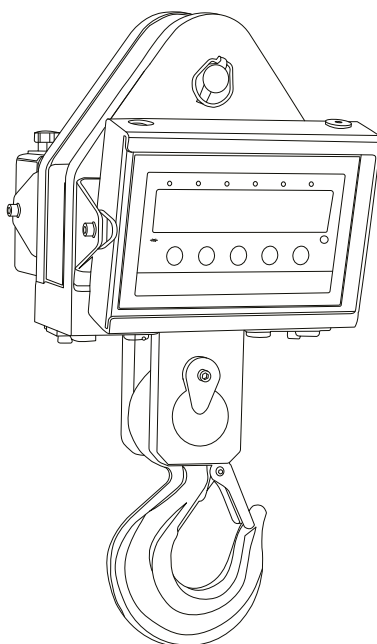


# MCWHU

Profesjonalna, elektroniczna podwieszana waga dźwigowa

INSTRUKCJE DLA UŻYTKOWNIKA, INSTALACJI, KONSERWACJI

POLSKI





|  |           |
|--|-----------|
| <b>DANE IDENTYFIKACYJNE</b>  | <b>8</b>  |
| Dane identyfikacyjne producenta                                    | 8         |
| Dane identyfikacyjne maszyny                                       | 8         |
| Tabliczka znamionowa   | 8         |
| Deklaracją zgodności WE  | 9         |
| Odniesienia do dyrektyw  | 10        |
| Dostarczona dokumentacja   | 10        |
| <b>WSTĘPNE INFORMACJE</b>  | <b>11</b> |
| Odbiorcy   | 11        |
| Dostawa i magazynowanie  | 11        |
| Aktualizacje   | 11        |
| Język  | 12        |
| Operatorzy   | 12        |
| Symbol użyte w niniejszej instrukcji obsługi                       | 12        |
| Środki ochrony osobistej   | 13        |
| Gwarancja  | 14        |
| <b>URZĄDZENIA ZABEZPIELAJĄCE</b>                                   | <b>15</b> |
| Hałas  | 15        |
| Drgania  | 15        |
| Ryzyka szcztkowe   | 15        |
| Piktogramy dotyczące bezpieczeństwa mające zastosowanie do maszyny | 16        |
| <b>OPIS</b>  | <b>17</b> |
| Przeznaczenie (prawidłowe)   | 17        |
| Przewidziane niewłaściwe użycie                                    | 17        |
| Obowiązki i zakazy   | 18        |
| Obowiązki operatora  | 18        |
| Zakazy dla operatora   | 18        |
| Dane techniczne  | 19        |
| Dopuszczalne warunki środowiska                                    | 20        |
| Główne komponenty  | 21        |
| Bateria  | 22        |

|   |           |
|---|-----------|
| Procedura ładowania baterii                           | 23        |
| Ładowarka (zestaw opcjonalny)                         | 26        |
| Komponenty opcjonalne                                 | 27        |
| <b>OPAKOWANIE I OBSŁUGA</b>                           | <b>30</b> |
| Ostrzeżenia dotyczące opakowania i obsługi            | 30        |
| Opakowanie  | 31        |
| Obsługa opakowania (skrzynia drewniana)               | 31        |
| <b>MONTAŻ</b>   | <b>32</b> |
| Ostrzeżenia dotyczące montażu                         | 32        |
| Procedura montażu                                     | 33        |
| <b>POLECENIA</b>                                      | <b>34</b> |
| Wskaźniki panelu sterowania                           | 34        |
| Klawisze panelu sterowania                            | 35        |
| Pilot zdalnego sterowania                             | 36        |
| <b>UŻYTKOWANIE</b>                                    | <b>37</b> |
| Ogólne ostrzeżenia dotyczące prawidłowego użytkowania | 37        |
| Stany podwieszanej wagi dźwigowej                     | 38        |
| Kontrole przed użyciem                                | 39        |
| Podnoszenie ładunku i odczyt wagi                     | 39        |
| <b>PODSTAWOWE FUNKCJE WAGI</b>                        | <b>40</b> |
| Rozruch - Wł.   | 40        |
| Wyłączenie - Wył.                                     | 40        |
| Zero  | 40        |
| Regulacja jasności wyświetlacza                       | 41        |
| Automatyczna tara                                     | 42        |
| Usuwanie tary   | 42        |
| Ustawianie znanej wartości tary (PT)                  | 43        |
| Dane wskaźnikowe                                      | 44        |

|  |           |
|--|-----------|
| <b>ZAAWANSOWANE FUNKCJE WAGI</b>               | <b>45</b> |
| Jak uzyskać dostęp do menu funkcji             | 45        |
| Zmiana pomiędzy masą netto i brutto            | 46        |
| Konwersja jednostek miary                      | 47        |
| Waga będzie wciąż wyświetlana na ekranie       | 49        |
| Masa szczytowa                                 | 50        |
| <b>INFORMACJE METROLOGICZNE WAGI</b>           | <b>51</b> |
| <b>KONSERWACJA</b>                             | <b>52</b> |
| <b>ANALIZA PRZYPADKÓW AWARII LUB PROBLEMÓW</b> | <b>53</b> |
| Komunikaty o błędach                           | 54        |


STRONA CELOWO POZOSTAWIONA PUSTA

Szanowny Kliencie, dziękujemy za wybranie produktu **DINI ARGEO**.

Zakupiona przez Ciebie podwieszana waga dźwigowa idealnie nadaje się do używania w środowiskach przemysłowych.

Jest wyposażona w wysokowydajną elektronikę wagi, jest precyzyjna i trwała. Posiada także opcję programu wielofunkcyjnego, która pomoże Ci w wykonywaniu codziennych zadań. Przed użyciem tego przyrządu przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi, aby korzystać z niego w całkowicie bezpieczny sposób oraz by zapoznać się ze wszystkimi funkcjami.

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa - Ostrzeżenia

Podczas wszystkich etapów instalacji, używania i konserwacji systemu pomiaru wagi należy przestrzegać środków bezpieczeństwa opisanych w niniejszej instrukcji obsługi, które oznaczono symbolem .

Zastosowanie inne niż określone w niniejszej instrukcji, a także nieprzestrzeganie środków bezpieczeństwa zwalnia producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności i spowoduje unieważnienie gwarancji.

- Przed wykonaniem jakiegokolwiek operacji należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- **NIE WOLNO** obciążać podwieszanej wagi dźwigowej poza jej maksymalną nośność, którą określono na tabliczce przyrządu do odczytu masy.
- **ZAKAZUJE** się używania tej wagi w środowiskach zagrożonych pożarem lub wybuchem.
- Zastosować obciążenia na hak tylko, gdy obciążenie jest umieszczone na podłożu.
- Przed użyciem podwieszanej wagi dźwigowej upewnić się, że jest w doskonałym stanie eksploatacyjnym.
- W celu osiągnięcia prawidłowych wyników ważenie, należy podnieść ładunek na wysokość przynajmniej 5-10 cm powyżej podłoża (Sekcja ref. „**Podnoszenie ładunku i odczyt wagi**”).
- Nie wystawiać podwieszanej wagi dźwigowej na działanie czynników atmosferycznych (słońce, deszcz itp.).
- Podwieszanej wagi dźwigowej należy używać w środowiskach bez kondensacji o umiarkowanej temperaturze i poziomie wilgotności.
- Wagi dźwigowej należy używać w miejscach, gdzie nie powstają drgania.
- Należy uważnie przeczytać i stosować się do wcześniej wspomnianego opisu wskaźnika podwieszanej wagi dźwigowej.
- Do czyszczenia podwieszanej wagi dźwigowej nie używać rozpuszczalników ani substancji żrących.
- Zakazuje się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w konstrukcji urządzenia bez autoryzacji producenta.
- Zakazuje się używania podwieszanej wagi dźwigowej, jeśli ta nie spełnia kryteriów bezpieczeństwa.
- Zakazuje się używania łatwopalnych produktów do czyszczenia przyrządu.
- Zakazuje się mycia podwieszanej wagi dźwigowej bezpośrednio z użyciem wody pod ciśnieniem.
- Nie rozlewać płynów na wskaźnik.
- Wszelkie działania, które nie zostały szczegółowo opisane w niniejszej instrukcji obsługi, należy uznać za nieprawidłowe wykorzystanie urządzenia.

i



- Przekreślony pojemnik na śmieci zamieszczony na produkcie oznacza, że po upływie okresu eksploatacji, produkt ten należy dostarczyć do odpowiedniego centrum odbioru odpadów lub zwrócić do sprzedawcy przy zakupie nowego, podobnego produktu.
- Odpowiednia segregacja i odesłanie produktu do recyklingu pomaga zapobiegać możliwym negatywnym efektom na środowisko czy zdrowie, jak również pozwala promować recykling materiałów. Użytkownicy nielegalnie utylizujący ten produkt podlegają karom administracyjnym zgodnie z obowiązującym prawem.

## DANE IDENTYFIKACYJNE

### Dane identyfikacyjne producenta

Producent **DINI ARGEO s.r.l.**  
Adres **Via della Fisica, 20**  
**41042 Spezzano di Fiorano Mod.se (MO) - Włochy**  
Tel. +39 0536 843418 Faks +39 0536 843521  
info@diniargeo.com

### Dane identyfikacyjne maszyny

Maszyna **CYFROWA, PODWIESZANA WAGA DŹWIGOWA**  
Model **MCWHU**

### Tabliczka znamionowa

Maszyna zawiera tabliczkę znamionową, która znajduje się po prawej stronie.

Szczegółowe dane identyfikacyjne maszyny, które w razie potrzeby należy podać w Centrum obsługi, znajdują się na tabliczce znamionowej.



#### OSTRZEŻENIE!



Surowo zabrania się usuwania tabliczki identyfikacyjnej z oznaczeniem CE lub wymiany jej na inne tabliczki.

Jeśli, z uwagi na nieprzewidziane przyczyn, tabliczka zostanie uszkodzona lub usunięta, klient ma obowiązek poinformować producenta o zaistniałej sytuacji.



## Deklaracją zgodności WE

Deklaracja zgodności WE jest dostępna pod adresem: [www.diniargeo.com](http://www.diniargeo.com), po wpisaniu numeru seryjnego z tabliczki znamionowej produktu.

A RICE LAKE WEIGHING SYSTEMS COMPANY

### EU DECLARATION OF CONFORMITY

*EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG, DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ, DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD, DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE, DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE, DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE, IZJAVA O SKLADNOSTI, ES ATTIKTIES DEKLARACIJA, ES VYHLÁSENIE O ZHODE, EU DECLARATI DEKLARACJA ZGODNOŚCI, EU SZFELELŐSÉGI NYILATKOZAT*

**English** We declare under our sole responsibility that the products to which this declaration refers to, conform with the following standard(s) or other regulations document(s).

**Deutsch** Wir erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Produkte auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Normen und Regulierungsbestimmungen entsprechen.

**Français** Nous déclarons sous notre responsabilité que les produits auxquels se rapporte cette déclaration sont conformes à la/aux norme/s suivante/s ou au/aux document/s normatif/s suivant/s.

**Español** Nosotros declaramos bajo nuestra responsabilidad que los productos a los que se refiere la presente declaración, están en conformidad con la/s siguiente/s norma/s o documento/s normativo/s.

**Italiano** Noi dichiariamo sotto nostra unica responsabilità che i prodotti ai quali si riferisce la presente dichiarazione, sono conformi alla/e seguente/i norma/e o documento/i normativo/i.

**Portugues** Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos a que se refere esta declaração, são conformes ao seguinte padrão eo documento de regulamentação.

**Romana** Declaram pe propria raspundere ca produsele la care se refera aceasta declaratie sunt conforme cu urmatoarele standarde sau alte documente normative.

**Slovene** S polno odgovornostjo izjavljamo, da so izdelki, na katere se nanaša ta izjava o skladnosti, skladni s sledečim/imi standardom/i ali normativom/i dokumentom/i.


**Lietuvių** esame visiškai atsakingi už tai, kad produktai, kurie nuolatiniame pakeikime, atitinka šiuos standartus ar kitus reglamentavimo dokumentus.

|  |   |           |
|--|---|-----------|
| Fabbricante/Manufacturer/Fabricant/Hersteller/Gamintojas:  | DINI ARGEO S.r.l. Via della Fisica,20 Fiorano Modenese (MO) Italy |           |
| Tipo/Type/Tipas/Tipas/Typ/: Modello/Model/Code/Modell/Modello:   | MCWHU   | MCWHU10-3 |
| Numero di serie/Serial number/Numéro di série/Seriennummer/Serijinis numeris/Sériové číslo:  | dini_mcwhu  |           |
| N° CE del Tipo/ EC type Examination certificate/ CE de type /J-Baumusterprüfung/ Bescheinigung/<br>/EB tipo patvirtinimo sertifikatas/ES certifikát typu : | 0200-NAWI-06082<br>Notified Body FORCE CERTIFICATION              |           |
| Certificato di prova / Parts (Test) Certificate / Certificat (d'essais) / Legutachten (Prüfschein)/<br>Bandygų sertifikatas/Test certifikát/Tipusenged     | 0200-WL-05741   |           |

| EU Directive      | Standards   |
|-------------------|---|
| 2014/30/EU EMC    | EN 61325-1 : 2012   |
| 2014/35/EU LVD    | EN 61010-1 : 2012   |
| 2011/65/EU (RoHS) | EN 61325-1 : 2012<br>EN 61010-1 : 2012<br>EN 61325-2 : 2012<br>EN 61325-3 : 2005 / UNI EN 13889   |
| 2006/42/EC        | La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico presso la sede del fabbricante è la Direzione Tecnica./The person authorised to compose the technical file at the premises of the manufacturer is the Technical Management. / Die autorisierte Person, die die technischen Dokumente im Firmensitz verwaltet, ist das technische Management. / La personne autorisée à constituer le dossier technique chez la siége du fabricant est le directeur technique. / La persona autorizada a constituir el expediente técnico en la sede del fabricante es la Dirección Técnica./Asmuo, įgaliotas sudaryti techninę bylą gamintojo patalpose, yra technikos tvarkytojas./ Autorizovaná osoba, ktorá má oprávnenie spravovať technickú dokumentáciu výrobcu je technický manažment./Osoba upoważniona do tworzenia dokumentacji technicznej w siedzibie producenta jest Kierownictwo techniczne. |

*We declare that the products are only affected by minor or formal changes with respect to the new edition of the standards and they still comply with the above mentioned Directives. These changes are not relevant for the compliance with the essential health and safety requirements. This declaration is therefore valid if the marking and the certificates of the above mentioned products correspond to the previous edition of the standards.*

Signature  
Mark Johnson Jr.  
President



Fiorano Modenese (MO) Italy, 12/05/2022

## Odniesienia do dyrektyw

---

Maszyna dostarczona przez **DINI ARGEO s.r.l.** nie podlega tylko jednej kategorii maszyn wyszczególnionych w Załączniku IV niniejszej dyrektywy; dlatego też w celu poświadczenia zgodności tego urządzenia mechanicznego z postanowieniami tej niniejszej dyrektywy, **DINI ARGEO s.r.l.** będzie miała zastosowanie procedura oceny zgodności wraz z wewnętrznymi kontrolami producenta, co wyszczególniono w Załączniku VIII.

W celu potwierdzenia zgodności tego urządzenia mechanicznego z postanowieniami niniejszej Dyrektywy, przed wprowadzeniem go na rynek firma **DINI ARGEO** przeprowadziła ocenę ryzyka, aby zweryfikować zgodność z podstawowymi wymaganiami dotyczącymi bezpieczeństwa i higieny pracy tej Dyrektywy, a także próby i kontrole wymagane przez zastosowane normy referencyjne.

Plik technicznej dokumentacji konstrukcyjnej został sporządzony zgodnie z postanowieniami Załącznika VII **Dyrektywy 2006/42/WE** i jest dostępny do wglądu organów nadzorczych po uzasadnionej prośbie, zgodnie z przepisami obowiązującymi w tej kwestii.

**DINI ARGEO s.r.l.** następnie wprowadza maszynę na rynek wraz z:

- oznaczeniem CE
- Deklaracją zgodności WE
- Instrukcją obsługi użytkownika, instalacji i konserwacji Dokumentacja sporządzona zgodnie z rozdziałem 1.7.4 Dyrektywy maszynowej 2006/42/WE).

Prosimy pamiętać, że maszyna została zaprojektowana zgodnie z następującymi Dyrektywami:

- **Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE**
- **Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE**
- **Dyrektywa o substancjach niebezpiecznych 2011/65/EU**

Zastosowano również następujące normy zharmonizowane:

- **EN 61000-6-2 : 2005**
- **EN 61000-6-4 : 2007 + A1 : 2011**
- **EN 61326-1 : 2013**
- **EN 55011 : 2009 + A1 : 2010**
- **EN 31326-1 : 2013**
- **EN 61010-1 : 2010**
- **EN IEC 63000 : 2018**
- **UNI EN 13155 : 2021**
- **UNI EN 13889**

## Dostarczona dokumentacja

---

- **Deklaracja zgodności UE** dostępna na stronie [diniargeo.com](http://diniargeo.com) w sekcji dokumentacji.
- **Certyfikat testu** dostępny na stronie [diniargeo.com](http://diniargeo.com) w sekcji dokumentacji.
- **Instrukcja użytkownika** dostępna na stronie [diniargeo.com](http://diniargeo.com) w sekcji dokumentacji.
- **Instrukcja bezpieczeństwa i konserwacji** dostarczana z podwieszaną wagą dźwigową

## WSTĘPNE INFORMACJE

### Odbiorcy

---

Niniejsza instrukcja obsługi jest przeznaczona dla operatorów wyznaczonych do obsługi i zarządzania maszyną przez wszystkie etapy eksploatacji technicznej. Zawiera tematy powiązane z prawidłowym używaniem maszyny, w celu zachowania charakterystyk funkcyjnych i jakościowych w czasie eksploatacji. Zamieszczono również wszystkie informacje i ostrzeżenia dotyczące prawidłowego używania i zachowania bezpieczeństwa.

Niniejsza instrukcja obsługi wraz z certyfikatem zgodności WE stanowi integralną część maszyny i w przypadku przemieszczania jej lub odsprzedaży należy dostarczyć je z maszyną. Do obowiązków użytkownika należy zachowanie tej dokumentacji w dobrym stanie tak, aby można było się odnieść do niej w okresie eksploatacji maszyny.

### Dostawa i magazynowanie

---

Niniejsza instrukcja obsługi jest dostępna w formacie elektronicznym na stronie: [www.diniargeo.com](http://www.diniargeo.com)

Instrukcję należy przechowywać z maszyną, aby operator mógł szybko odnieść się do niej w trakcie obsługi.

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralną część maszyny w zakresie bezpieczeństwa, dlatego też:

- należy zachować ją w dobrym stanie (wszystkie jej części). W przypadku zgubienia lub uszkodzenia, natychmiast należy poprosić o kopię.
- należy dołączać ją do maszyny, aż do jej utylizacji (nawet w przypadku zmiany miejsca pracy, sprzedaży, leasingu, wypożyczenia, itp....);

DINI ARGEO zrzeka się jakiegokolwiek odpowiedzialności spowodowanej przez nieprawidłowe używanie maszyny i/ lub szkód powstałych w wyniku operacji, które nie zostały ujęte w dokumentacji technicznej.

### Aktualizacje

---

W przypadku, gdy maszyna będzie wymagać modyfikacji funkcji lub wymian, korekta wydania lub aktualizacja niniejszej instrukcji obsługi należy do obowiązków Producenta. Do obowiązków Producenta należy dostarczenia zaktualizowanej instrukcji obsługi.

Użytkownik również ponosi odpowiedzialność za zapewnienie, aby w przypadku modyfikacji dokumentu przez Producenta, tylko zaktualizowana wersja instrukcji obsługi znajdowała się w punkcie obsługi maszyny.

## Język

Oryginalna instrukcja obsługi została sporządzona w języku **włoskim**.

Wszelkie tłumaczenia na dodatkowe języki muszą być wykonywane z instrukcji oryginalnej.



Producent czuje się odpowiedzialny za informacje zawarte w oryginalnej instrukcji obsługi; nie można całkowicie zweryfikować tłumaczeń na inne języki dlatego też, w przypadku wykrycia rozbieżności należy postępować zgodnie z oryginalnym tekstem lub skontaktować się z Centrum pomocy.

## Operatorzy

W celu ustalenia i potwierdzenia umiejętności i kwalifikacji operatorów w zakresie różnych zadań (rozruch przy oddaniu do eksploatacji, czyszczenie, planowana konserwacja), należy zapoznać się z poniższą tabelą:

| Kwalifikacje                            | Opis  |
|---|---|
| <b>OPERATOR</b>                         | <p>Personel użytkownika, przeszkolony i wykwalifikowany do używania i uruchamiania maszyny do celów produkcyjnych zgodnie z przeznaczeniem.</p> <p>Personel ten musi być w stanie wykonać wszystkie operacje wymagane do prawidłowego funkcjonowania maszyny oraz zachowania bezpieczeństwa swojego i współpracowników. Personel ten musi mieć udokumentowane doświadczenie w prawidłowym używaniu maszyn tego typu oraz zostać przeszkolony, poinstruowany i otrzymać odpowiednie informacje w tym temacie. W razie wątpliwości personel ten musi zgłaszać wszelkie nieprawidłowości swojemu przełożonemu.</p> <p><b>Uwaga:</b> personel nie jest upoważniony do przeprowadzania jakichkolwiek prac konserwacyjnych.</p> |
| <b>TECHNIK KONSERWACJI MECHANICZNEJ</b> | <p>Wykwalifikowany technik, który jest w stanie wykonać konserwację zapobiegawczą/naprawczą wszystkich części mechanicznych maszyny, które podlegają konserwacji lub naprawie.</p> <p>Wykwalifikowany technik, który jest w stanie uzyskać dostęp do wszystkich części maszyny celem dokonania analizy wizualnej, sprawdzenia stanu sprzętu i wykonania regulacji oraz kalibracji.</p> <p><b>Uwaga:</b> personel ten nie jest upoważniony do obsługi układów elektrycznych pod napięciem (jeśli w ogóle może obsługiwać takie układy).</p>  |
| <b>TECHNIK PRODUCENTA</b>               | <p>Technik uprawniony przez Producenta i/lub jego dystrybutora do wykonywania skomplikowanych operacji, z uwagi na posiadaną wiedzę o cyklu produkcyjnym maszyny.</p> <p>Taka osoba działa zgodnie z wymaganiami użytkownika.</p>   |






## Symbol użyte w niniejszej instrukcji obsługi

| Symbol  | Opis  |
|---|---|
|  | Symbol używany do wskazania ważnych ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa operatora i maszyny.   |
|  | Symbol używany do wskazania w niniejszej instrukcji informacji o szczególnej istocie. Informacje te dotyczą również bezpieczeństwa personelu zaangażowanego w używanie tej maszyny. |

## Środki ochrony osobistej

Podczas pracy w pobliżu maszyny, zarówno operacje montażowe, jak i konserwacja czy regulacja muszą być wykonywane zgodnie z ogólnymi przepisami dotyczącymi zapobiegania wypadkom, dlatego też ważne jest korzystanie ze **środków ochrony osobistej (ŚOO)** odpowiednich dla danego zadania.

Pełna lista **środków ochrony osobistej (ŚOO)**, które mogą być wymagane podczas różnych procedur znajduje się poniżej:

| Symbol  | Opis  |
|---|---|
|    | <b>Obowiązek używania rękawic ochronnych lub z materiału izolacyjnego.</b><br>Wskazuje wymóg dla personelu dotyczący korzystania z rękawic ochronnych lub z materiału izolacyjnego. |
|    | <b>Obowiązek używania okularów ochronnych.</b><br>Wskazuje wymóg dla personelu dotyczący korzystania z okularów ochronnych.   |
|    | <b>Obowiązek używania obuwia ochronnego.</b><br>Wskazuje wymóg dla personelu dotyczący korzystania z obuwia ochronnego.   |
|  | <b>Obowiązek używania z urządzeń ochrony przed hałasem.</b><br>Wskazuje wymóg dla personelu dotyczący korzystania z zatyczek do uszu lub naszników celem ochrony słuchu.            |
|  | <b>Obowiązek używania odzieży ochronnej.</b><br>Wskazuje wymóg dla personelu dotyczący korzystania z odzieży ochronnej.   |

Odzież osób obsługujących lub wykonujących konserwację linii musi spełniać zasadnicze wymagania bezpieczeństwa określone w **rozporządzeniu UE 2016/425** oraz przepisy obowiązujące w kraju, w którym jest zainstalowana.

## Gwarancja

---



### **WAŻNE!**

Pełne warunki gwarancji są zawarte w umowie sprzedaży.

Warunki przewidziane w umowie handlowej (jeśli jest inna) mają pierwszeństwo przez informacjami zamieszczonymi w tym rozdziale.

Gwarancja **podlega** następującym ogólnym warunkom:

- maszyna musi być używana w granicach przewidzianych przez umowę i dostarczonych w dokumentacji technicznej.
- konserwację należy przeprowadzać w określonych przedziałach czasowych, w sposób określony w niniejszej instrukcji obsługi, z użyciem oryginalnych części zamiennych **DINI ARGEO** oraz przypisując te prace wykwalifikowanemu personelowi.

Gwarancja **traci ważność** w przypadku:

- nieprzestrzegania przepisów w zakresie bezpieczeństwa;
- usunięcia lub manipulacji dokonanych na urządzeniach sterujących lub bezpieczeństwa;
- nieprawidłowego używania tej maszyny;
- użycia maszyny przez nieprzeszkolony lub nieupoważniony personel, albo niedostosowanie umiejętności różnych operatorów, jak wskazano w niniejszej instrukcji;
- dokonania modyfikacji lub napraw przez użytkownika bez pisemnego upoważnienia Producenta;
- częściowego lub całkowitego nieprzestrzegania niniejszych instrukcji;
- braku konserwacji;
- korzystania z nieoryginalnych części zamiennych;
- szczególnych zdarzeń, takich jak powódzie, pożary (jeśli nie zostały spowodowane przez maszyny).

## URZĄDZENIA ZABEZPIECZAJĄCE

### Hałas

Pomiary poziomu hałasu zostały przeprowadzone zgodnie z postanowieniami norm **UNI EN 11200** i **UNI EN ISO 3746**. W trakcie cykli eksploatacyjnych, w warunkach idealnej pracy i konserwacji, poziom natężenia hałasu, na który narażony jest personel, nie przekracza 70 dB.

Obowiązkiem użytkownika jest zastosowanie wynikłych środków zapobiegawczych i zabezpieczających, zgodnie z ustawodawstwem kraju, w którym maszyna jest zamontowana i używana.

### Drgania

Drgania generowane przez maszynę zgodnie z trybem jej działania są bezpieczne dla zdrowia operatorów.



#### **OSTRZEŻENIE!**

Znacznie wibracje mogą być spowodowane przez usterkę mechaniczną i należy je natychmiast zgłosić oraz wyeliminować, aby nie narażać bezpieczeństwa linii i operatorów.

### Ryzyka szczątkowe

Ta maszyna została zaprojektowana tak, aby spełniać podstawowe wymogi bezpieczeństwa operatora.

Bezpieczeństwo zostało uwzględnione w projekcie i konstrukcji maszyny na tyle, na ile to było możliwe, jednak zawsze pozostają ryzyka, przed którymi należy chronić operatorów.

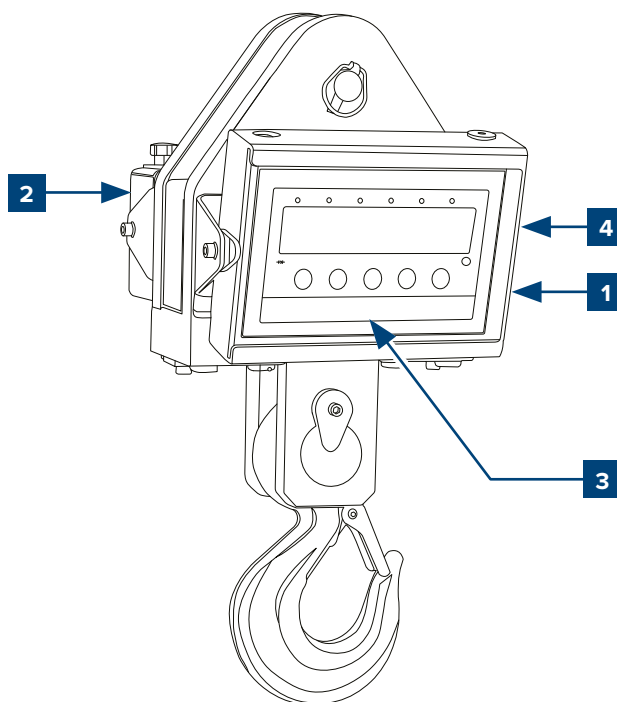
W przypadku każdego rodzaju ryzyka szczątkowego przedstawiono jego opis, strefę lub część, które podlegają temu ryzyku szczątkowemu (o ile nie jest to ryzyko obejmujące całą maszynę). Zamieszczono również informacje dotyczące procedur w zakresie unikania ryzyka oraz prawidłowe korzystania ze sprzętu ochrony osobistej, a także sprzętu wymaganego przez Producenta.

| Ryzyko                | Opis i informacje dotyczące procedur                                       |
|-----------------------|--|
| Ryzyko zmiążdżenia    | Ryzyko zmiążdżenia dolnych kończyn przez ładunek i jego spadające resztki. |
| Ryzyko upadku ładunku | Ryzyko upadku ładunku i zmiążdżenia podczas operacji podnoszenia.          |

## Piktogramy dotyczące bezpieczeństwa mające zastosowanie do maszyny

Zastosowano naklejki i płytki bezpieczeństwa na maszynie, jak pokazano w poniższej tabeli. Należy zapoznać się z rysunkiem, aby uzyskać informacje o pozycji.

| Poz. | Piktogram | Opis   |
|------|-----------|--|
| 1    |           | TABLICZKI IDENTYFIKACYJNE CE                     |
| 2    |           | OSTRZEŻENIE, NIE PRZEMIESZCZAĆ SIĘ POD ŁADUNKIEM |
| 3    |           | NAKLEJKA Z INFORMACJAMI PRODUCENTA               |
| 4    |           | NAKLEJKA Z INFORMACJĄ O NOŚNOŚCI                 |





## OPIS

### Przeznaczenie (prawidłowe)

Dana maszyna jest przeznaczona do zastosowań przemysłowych do:

- ważenia ładunków. Pozwala również na jego obsługę.

Maksymalna dopuszczalna nośność:

|       | MODELE   | NOŚNOŚĆ WŁAŚCIWA   |
|-------|--|--|
| MCWHU | Nie zatwierdzono:<br>MCWHU6<br>MCWHU10<br>MCWHU15<br>MCWHU25 | 6000 kg (6 t)<br>10000 kg (10 t)<br>15000 kg (15 t)<br>25000 kg (25 t) |
|       | Zatwierdzono: <b>M</b><br>MCWHU6M<br>MCWHU10M<br>MCWHU15M    | 6000 kg (6 t)<br>10000 kg (10 t)<br>15000 kg (15 t)                    |

Ta maszyna została zaprojektowana:

- aby spełniać dane potrzeby wyszczególnione w umowie sprzedaży;
- aby była wykorzystywana zgodnie z instrukcją i ograniczeniami użycia podanymi w tej instrukcji obsługi.

Ta maszyna została zaprojektowana i skonstruowana, aby działać bezpiecznie przy zapewnieniu, że:

- jest używana zgodnie z wartościami granicznymi określonymi w umowie i w niniejszej instrukcji;
- przestrzegane są procedury zamieszczone w instrukcji obsługi;
- przeprowadzana jest zaplanowana konserwacja zgodnie z wskazanymi terminami i sposobami jej wykonywania;
- w stosownych przypadkach wykonywana jest nieplanowana konserwacja.

### Przewidziane niewłaściwe użycie

Przewidziane niewłaściwe użycia, które są szczególnie zakazane, zostały wyszczególnione poniżej:

- transportowanie ludzi;
- transportowanie niestabilnych ładunków lub cieczy;
- używanie maszyny w słabo oświetlonych miejscach;
- używanie maszyny bez haka i dzwonka;
- używanie maszyny do uzyskania wartości produkcyjnych wyższych niż określone przez powyższe wartości graniczne;
- używanie maszyny w sposób inny niż określono w powyższej części „Przeznaczenie (prawidłowe)”.

Wszelkie inne niż przewidziane użycie maszyny musi być wcześniej autoryzowane na piśmie przez Producenta. W przypadku braku pisemnej autoryzacji, zastosowanie jest uważane za „nieprawidłowe”; dlatego też Producent zrzeka się odpowiedzialności w odniesieniu do szkód spowodowanych na mieniu i ludziach, a jakiegokolwiek rodzaje gwarancji maszyny są uznawane za nieważne.



**WAŻNE!**

Nieprawidłowe używanie tej maszyny zwalnia Producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności.

## Obowiązki i zakazy

---

### Obowiązki operatora

Operator musi:

- Wykonywać prace konserwacyjne tylko, gdy maszyna jest wyłączona.
- Operatorzy z długimi włosami muszą je związać, aby nie zostały wciągnięte.
- W prawidłowy sposób używać urządzeń zabezpieczających udostępnionych przez pracodawcę.
- Natychmiast zgłaszać pracodawcy, kierownikowi lub osobie odpowiedzialnej za urządzenia. wszelkie nieprawidłowości związane z urządzeniami zabezpieczającymi.

### Zakazy dla operatora

Zwłaszcza operatorzy nie mogą:

- używać maszyny w nieprawidłowy sposób, tj. do zastosowań innych niż te określone w niniejszej sekcji „Przeznaczenie (prawidłowe)”;
- usuwać lub modyfikować urządzeń zabezpieczających ani ostrzegawczy bez upoważnienia;
- przeprowadzać operacji ani manewrów, które nie znajdują się w zakresie ich kompetencji lub które mogą narazić ich samych lub współpracowników na niebezpieczeństwo;
- nosić bransoletek, pierścionków ani łańcuchów, które zwisają i mogą zostać wciągnięte przez ruchome części, powodując ryzyko dla samego operatora;
- wymieniać ani modyfikować prędkości działania komponentów maszyny bez upoważnienia kierownika;
- używać maszyny, gdy ta nie została zainstalowana zgodnie z obowiązującymi przepisami;
- używać maszyny do przenoszenia ładunków, nawet gdy ta nie jest uruchomiona (inaczej istnieje ryzyko upadku lub uszkodzenia maszyny);
- używać maszyny poza dopuszczalnymi warunkami otoczenia (należy zapoznać się z częścią „Dopuszczalne warunki środowiska”).



#### **OSTRZEŻENIE!**

DINI ARGEO nie ponosi odpowiedzialności za szkody mienia ani obrażenia ludzi, jeśli ustalono, że maszyna była używana w niedozwolonym środowisku.

## Dane techniczne

### MCWHU

|                    |  |  |
|--------------------|--|--|
| Materiał           | STAL NIERDZEWNA I STAL MALOWANA  |  |
| Wymiary opakowania | Obudowa: 700 x 650 x 600 mm (długość – wysokość – szerokość)                             |  |
| Masa               | bez opakowania   | z opakowaniem  |
|                    | 86 kg  | 103 kg   |
| Maksymalna nośność | <b>MODELE</b>  | <b>NOŚNOŚĆ WŁAŚCIWA</b>  |
|                    | Nie zatwierdzono:<br><b>MCWHU6</b><br><b>MCWHU10</b><br><b>MCWHU15</b><br><b>MCWHU25</b> | 6000 kg (6 t)<br>10000 kg (10 t)<br>15000 kg (15 t)<br>25000 kg (25 t) |
|                    | Zatwierdzono: <b>M</b><br><b>MCWHU6M</b><br><b>MCWHU10M</b><br><b>MCWHU15M</b>           | 6000 kg (6 t)<br>10000 kg (10 t)<br>15000 kg (15 t)                    |
| Zasilanie          | BATERIA  |  |
| Klawiatura         | 5 KLAWISZY   |  |
| Pilot radiowy      | Pilot radiowy i odbiornik 433 MHz, 6-przyciskowy, do użytku w odległości do 50 m         |  |
| Czas działania     | około 60 godzin  |  |

## Dopuszczalne warunki środowiska

Maszynę można używać wewnątrz budynków, w środowisku chroniącym przed działaniem warunków atmosferycznych, takich jak deszcz, grad, śnieg, mgła, zawieszony pył, łatwopalny pył, jak również musi być to środowisko sklasyfikowane. Należy chronić maszynę przed środkami żrącymi, takimi jak pary powodujące korozję czy źródła znacznego ciepła.

Ta maszyna została zaprojektowana i skonstruowana, aby działać bezpiecznie w następujących warunkach środowiska:

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Temperatura pokojowa           | -10°C ~ +40°C                           |
| Maksymalna wilgotność względna | 85% bez kondensacji                     |
| Oświetlenie pomieszczenia      | min. 50 luksów - światło nieoślepiające |



### OSTRZEŻENIE!

Warunki otoczenia inne niż te określone mogą powodować poważne uszkodzenia maszyny i unieważnienie gwarancji.



### WAŻNE!

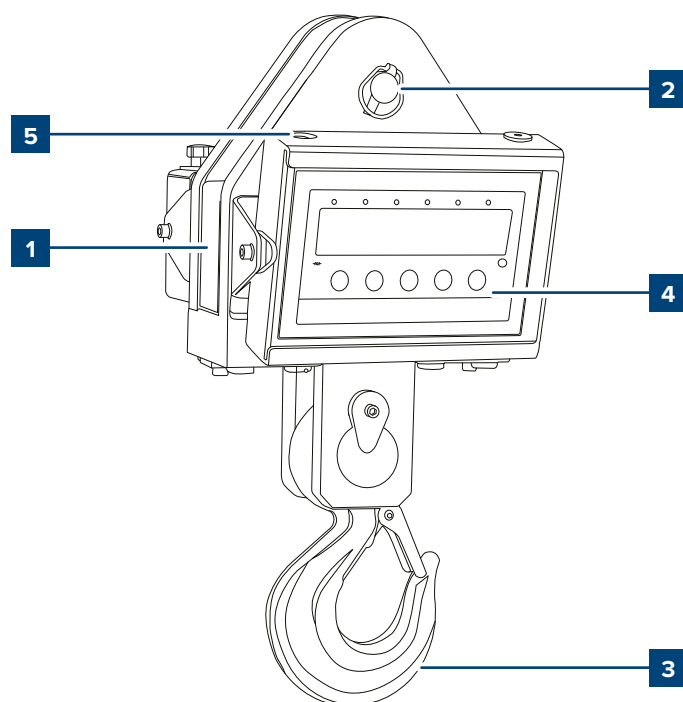
Powierzchnia robocza musi być właściwie oświetlona.

W przypadku miejsc o niewystarczającym oświetleniu w miejscu pracy do obowiązków użytkownika należy zapewnienie odpowiednich urządzeń do oświetlenia.

## Główne komponenty

Maszyna składa się z następujących głównych komponentów:

| Poz. | Komponent  |
|------|--|
| 1    | KORPUS OGNIWA OBCIĄŻNIKOWEGO   |
| 2    | TRZPIEŃ DO POŁĄCZENIA MIĘDZY DZWONKIEM A OGNIWEM OBCIĄŻNIKOWYM   |
| 3    | HAK DO POŁĄCZENIA OGNIWA OBCIĄŻNIKOWEGO I URZĄDZEŃ DO CHWYTANIA ŁADUNKU  |
| 4    | URZĄDZENIA ELEKTRONICZNE KONWERTUJĄCE SYGNAŁ POCHODZĄCY Z PRZETWORNIKA NA JEDNOSTKI WAGI OBEJMUJĄCE WYŚWIETLACZ POMIARU I UKŁADY REGULACYJNE |
| 5    | OTWÓR PRZYGOTOWANY DO WYPROWADZENIA ANTENY (OPCJA MODUŁU RADIOWEGO/WIFI)   |



## Bateria

---

Podwieszana waga dźwigowa wyposażona jest w tylną baterię.  
Żywotność baterii wynosi 60 godzin.



Baterię można ładować za pomocą zasilacza 12 V (w zestawie), który należy podłączyć do sieci 230 V. W tym celu należy postępować zgodnie z procedurą wskazaną w poniższej sekcji.



**WAŻNE!**

Zaleca się pełne naładowanie baterii po zakończeniu montażu urządzenia.



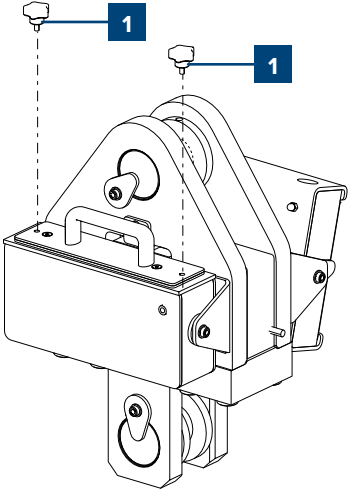
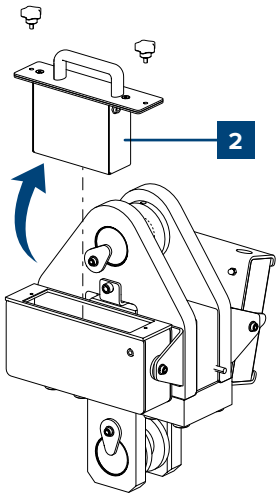
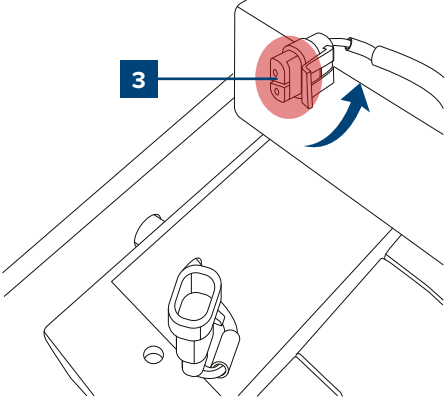
**WAŻNE!**

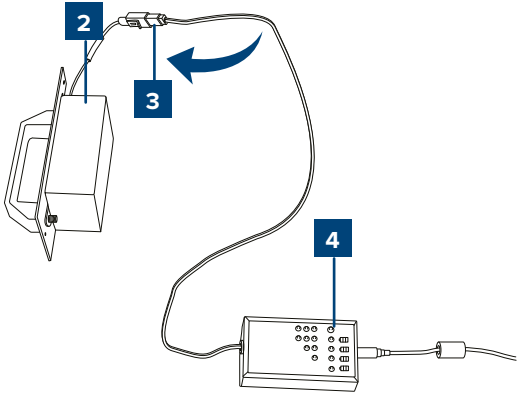
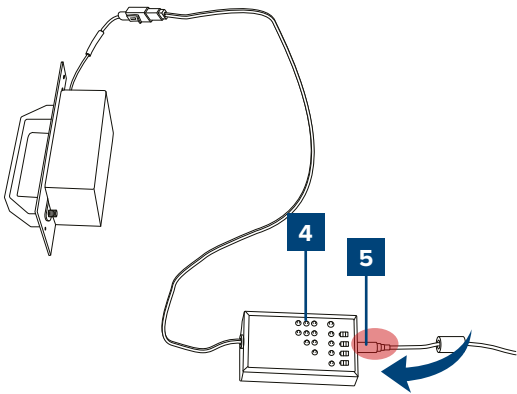
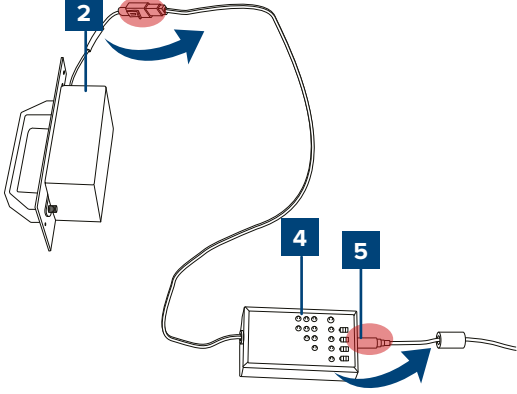
Jeśli podwieszanej wagi dźwigowej nie używa się przez dłuższy czas, zaleca się odłączenie baterii (wyjęcie jej z komory baterii), aby zapobiec postępującemu uszkodzeniu.

## Procedura ładowania baterii

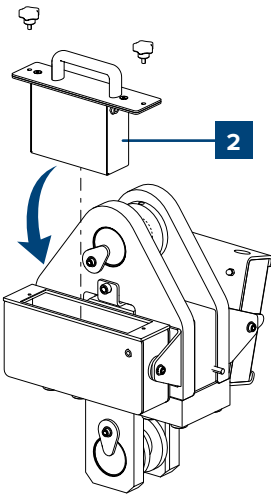
Do celów ciągłego użytkowania podwieszanej wagi dźwigowej dostępna jest dodatkowa bateria.

Aby wykonać prawidłową procedurę, należy postępować zgodnie z poniższym opisem:

| Krok | Działanie   | Obraz   |
|------|---|---|
| 1    | Odkręcić dwa pokręta (1) znajdujące się z tyłu podwieszanej wagi dźwigowej. |  <p>The diagram shows a top-down view of the weighing scale's battery compartment. Two screws, labeled with a blue box containing the number '1', are being removed from the top surface of the battery compartment. Dashed lines indicate the vertical path of the screws.</p> |
| 2    | Powoli wyciągnąć baterię (2).   |  <p>The diagram shows the battery compartment with the two screws removed. A blue arrow points upwards from the battery compartment, indicating the direction to pull the battery out. The battery is labeled with a blue box containing the number '2'.</p>                 |
| 3    | Odłączyć złącze (3) od baterii.   |  <p>The diagram shows a close-up of the battery connection. A red connector, labeled with a blue box containing the number '3', is being disconnected from the battery. A blue arrow indicates the direction of the disconnection.</p>  |

| Krok | Działanie  | Obraz  |
|------|--|--|
| 4    | Podłączyć ładowarkę (4) do baterii (2) przy użyciu odpowiedniego złącza (3).   |    |
| 5    | Podłączyć zasilacz 12 V do gniazda sieciowego 230 V i połączyć go z ładowarką (4) poprzez gniazdo przyłączeniowe (5).  |   |
| 6    | <p>Po zakończeniu ładowania:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. odłączyć ładowarkę (4) od gniazda przyłączeniowego (5) zasilacza.</li> <li>2. odłączyć baterię (2) od ładowarki (4).</li> </ol> <p>Jeśli masz dodatkową baterię, przejdź bezpośrednio do kroku 7.</p> |  |



| Krok | Działanie   | Obraz   |
|------|---|---|
| 7    | Podłączyć baterię (2) do podwieszanej wagi dźwigowej. |  |

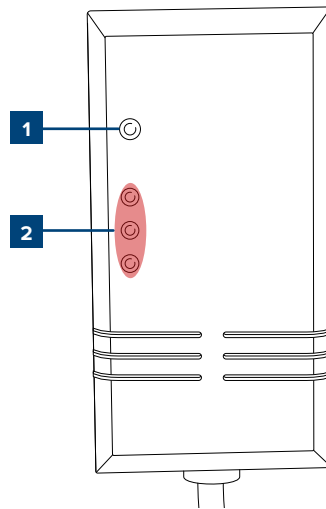
**OSTRZEŻENIE!**

Baterię należy ładować wyłącznie przy użyciu oryginalnego zasilacza 12 V dostarczonego z podwieszaną wagą dźwigową.

**OSTRZEŻENIE!**

Nie należy pozostawiać baterii w pobliżu źródeł ciepła. Nie należy podgrzewać baterii i wrzucać jej do ognia. Nieprzestrzeżenie tego zalecenia może skutkować wybuchem i obrażeniami ciała.

## Ładowarka (zestaw opcjonalny)


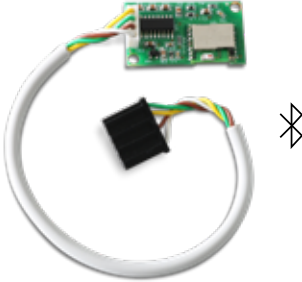






Poniżej znajduje się opis diod LED ładowarki:



| LED | Opis   |
|-----|--|
| 1   | Obecność napięcia zasilającego.                    |
| 2   | Wskaźnik procentowego poziomu naładowania baterii. |

## Komponenty opcjonalne

Maszyna ta może być wyposażona w następujące opcjonalne komponenty:

| Komponent               | Opis i zdjęcie  |
|-------------------------|---|
| <b>OSŁONA TERMICZNA</b> | <p>Osłona termiczna chroniąca przed wysokimi temperaturami (maks. 80°C). Osłona termiczna zapobiega gwałtownemu wzrostowi temperatury podwieszanej wagi dźwigowej w wyniku ciepła pochodzącego spod osłony w postaci promieni podczerwonych. Osłona termiczna umożliwia szybkie przejście nad silnymi źródłami ciepła w formie promieni podczerwonych. Czas przebywania lub czas przejścia nad tymi źródłami jest funkcją energii samego źródła i odległości, jaką ma od niego podwieszana waga dźwigowa.</p>  |
| <b>BLUETOOTH</b>        | <p>Wewnętrzny interfejs Bluetooth. Do bezprzewodowego połączenia wagi z tabletem, smartfonem, laptopem PC</p>    |
| <b>WiFi</b>             | <p>Wewnętrzny interfejs WiFi. Do bezprzewodowego połączenia (poprzez punkt dostępu) z firmowym systemem komputerowym</p>   |

| Komponent                 | Opis i zdjęcie  |
|---------------------------|---|
| <b>MODUŁ RADIOWY</b>      | <p>Wewnętrzny interfejs radiowy. Do bezprzewodowego połączenia z komputerem lub innymi urządzeniami Dini Argeo (np. wzmacniaczami)</p>  <p>The image shows a black antenna with a coiled cable and a small green PCB with electronic components. A wireless signal icon is also present.</p> |
| <b>ALIBI MEMORY</b>       | <p>Alibi Memory (pamięć fiskalna, max. 120 000 ważeń) dla zatwierdzonej transmisji masy do PC</p>  <p>The image shows a green PCB with a yellow battery, a silver chip, and several black pins.</p>   |
| <b>KARTA DATY I CZASU</b> | <p>Zegar kalendarzowy do drukowania/wyświetlania daty i godziny</p>  <p>The image shows a green PCB with a yellow battery, a silver chip, and several black pins.</p>  |

| Komponent               | Opis i zdjęcie   |
|-------------------------|--|
| <b>WYMIENNA BATERIA</b> | Dodatkowa wymienna bateria do 24-godzinnej pracy podwieszanej wagi dźwigowej.<br> |
| <b>DZWONKI I HAKI</b>   |   |

## OPAKOWANIE I OBSŁUGA

### Ostrzeżenia dotyczące opakowania i obsługi

---



**OSTRZEŻENIE!**

DINI ARGEO nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody w mieniu i ludziach, które zostały spowodowane wskutek nieprzestrzegania instrukcji znajdujących się w niniejszej instrukcji obsługi.



**OSTRZEŻENIE!**

Należy korzystać ze sprzętu do podnoszenia o udźwigu dostosowanym do podnoszonego ciężaru.



**WAŻNE!**

Operacje podnoszenia i obsługi muszą być przeprowadzane tylko przez wyspecjalizowany i przeszkolony personel, wykwalifikowany do wykonywania takich czynności.

## Opakowanie

Elektroniczna podwieszana waga dźwigowa dostarczana jest w solidnej drewnianej skrzyni zaprojektowanej w celu ochrony przyrządu przed ewentualnymi wstrząsami lub upadkiem podczas transportu. Transport należy przeprowadzić biorąc pod uwagę, że opakowanie nie może być naciskane od góry ani ściskane z boków przez inne przedmioty. Ważne jest przechowywanie drewnianej skrzyni i elektronicznej podwieszanej wagi dźwigowej w zamkniętych pomieszczeniach o odpowiednich warunkach otoczenia.

Po otrzymaniu przyrządu klient musi zweryfikować, czy nie ma uszkodzeń powstałych w trakcie transportu ani spowodowanych przez personel odpowiedzialny za poszczególne działania.

**W przypadku wykrycia uszkodzeń** nie ingerować w przyrząd i natychmiast poprosić o ocenę uszkodzeń przez odpowiednią firmę kurierską, a następnie zgłosić wykryte uszkodzenia do firmy ubezpieczającej transport i punktu sprzedaży wraz z oświadczeniem o szkodzie.

## Obsługa opakowania (skrzynia drewniana)



### OSTRZEŻENIE!

Należy zachować ostrożność podczas obsługi skrzyni drewnianej, aby uniknąć uderzeń lub upadku, które mogą spowodować uszkodzenie przyrządu lub obrażenia ludzi.

Jeśli jest to konieczne, obsługę przeprowadzić z pomocą kilku osób lub wykorzystując odpowiednie środki.

Należy zapoznać się z poniższą tabelą, aby sprawdzić wagę danego modelu.

Masa:

|                  | bez opakowania | z opakowaniem |
|------------------|----------------|---------------|
| Wszystkie modele | 86 kg          | 103 kg        |



## MONTAŻ

### Ostrzeżenia dotyczące montażu

---

**OSTRZEŻENIE!**

DINI ARGEO nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody w mieniu i ludziach, które zostały spowodowane wskutek nieprzestrzegania instrukcji znajdujących się w niniejszej instrukcji obsługi.

**WAŻNE!**

Operacje dotyczące montażu muszą być przeprowadzane tylko przez wyspecjalizowany i przeszkolony personel, wykwalifikowany do wykonywania takich czynności.

**OSTRZEŻENIE!**

Należy zachować ostrożność podczas obsługi skrzyni drewnianej, aby uniknąć uderzeń lub upadku, które mogą spowodować uszkodzenie przyrządu lub obrażenia ludzi.

Jeśli jest to konieczne, obsługę przeprowadzić z pomocą kilku osób lub wykorzystując odpowiednie środki.

**OSTRZEŻENIE!**

Jeśli hak lub dzwonek wymagają wymiany, należy skontaktować się Autoryzowanym centrum pomocy.

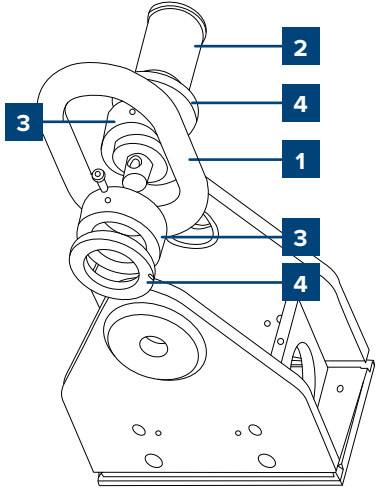
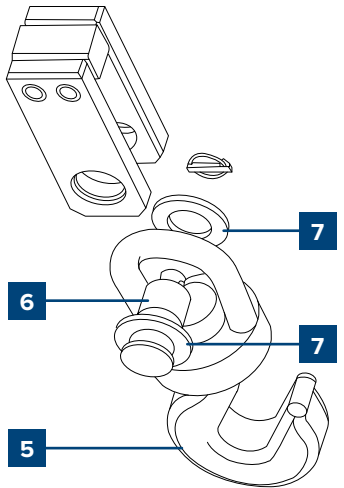


## Procedura montażu

Przed rozpoczęciem procedury instalacji:

A. Upewnić się i skontrolować odpowiedniość haku dźwigu, na którym będzie zamontowana elektroniczna podwieszana waga dźwigowa.

Aby wykonać prawidłową procedurę, należy postępować zgodnie z poniższym opisem:

| Krok | Działanie   | Obraz   |
|------|---|---|
| 1    | Otworzyć skrzynię drewnianą zawierającą elektroniczną podwieszoną wagę dźwigową.  |   |
| 2    | Zainstalować „dzwonek” (1) wewnątrz górnego trzpienia (2):<br>1. zabezpieczyć podkładki dystansowe (3) górnego trzpienia za pomocą odpowiednich śrub zabezpieczających.<br>2. na koniec ustawić podkładki (4) górnego haka. |    |
| 3    | Przymocować podwieszoną wagę dźwigową do dźwigu, upewniając się, że „dzwonek” spoczywa na siodełku haka dźwigu i że odpowiednia dźwignia jest bezpiecznie ustawiona, i powoli podnieść podwieszoną wagę dźwigową.           |   |
| 4    | Włożyć hak obrotowy (5) do wnętrza dolnego trzpienia (6) wraz z podkładkami (7).  |  |

Po zakończeniu prawidłowej instalacji komponentów:

A. Należy upewnić się, że wszystkie nakrętki podwieszanej wagi dźwigowej są dokręcone, a zawlecзки/zatyczki zabezpieczające prawidłowo włożone.

## POLECENIA






## Wskaźniki panelu sterowania



| Poz. | Ikona | Opis   |
|------|-------|--|
| 1    | -     | 6-cyfrowy wyświetlacz.   |
| 2    | -     | Punkt odbioru pilotów radiowych.   |
| 3    | →0←   | Wskazuje, że waga zmierzona przez podwieszoną wagę dźwigową jest bliska zero.      |
| 4    | ~     | Wskazuje, że ciężar jest niestabilny.  |
| 5    | NET   | Wskazuje, że wyświetlana wartość jest masą netto.                                  |
| 6    | kgW1  | Wskazuje używaną jednostkę miary i że znajdujesz się w pierwszym zakresie ważenia. |
| 7    | kgW2  | Wskazuje używaną jednostkę miary i że znajdujesz się w drugim zakresie ważenia.    |
| 8    | FUN.  | Wskazuje, że określona funkcja wskaźnika jest aktywna.                             |

## Klawisze panelu sterowania



| Przycisk  | Opis  |
|---|---|
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Umożliwia zresetowanie masy na wadze.</li> <li>• Przy wprowadzaniu liczb zmniejsza cyfrę, która ma być zmieniona.</li> <li>• Naciśnięcie przez 2 sekundy umożliwia ustawienia jasności wyświetlacza.</li> </ul>                        |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Umożliwia tarowanie wagi.</li> <li>• Przy wprowadzaniu liczb zwiększa cyfrę, która ma być zmieniona.</li> <li>• Naciśnięcie przez 2 sekundy umożliwia wprowadzenie tary.</li> </ul>  |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Umożliwia przywrócenie określonej funkcji danego trybu pracy.</li> <li>• Przy wprowadzaniu liczb wybiera cyfrę, która ma być zmieniona.</li> <li>• Naciśnięcie przez 5 sekund umożliwia zmianę trybu pracy.</li> </ul>                 |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Umożliwia wydrukowanie pokwitowania.</li> <li>• Przy wprowadzaniu liczb potwierdza wprowadzenie.</li> <li>• Naciśnięcie przez 5 sekund umożliwia uzyskanie dostępu do menu konfiguracji.</li> </ul>                                    |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Naciśnięcie przez 2 sekundy powoduje wyłączenie/włączenie przyrządu.</li> <li>• Przy wprowadzaniu liczb wymazuje wprowadzoną cyfrę.</li> <li>• Naciśnięcie przez 5 sekund powoduje wyświetlenie informacji metrologicznych.</li> </ul> |



### OSTRZEŻENIE!

Dokładniejszy widok i informacje na temat zaawansowanych funkcji klawiszy znajdują się w rozdziale „**PODSTAWOWE FUNKCJE WAGI**” oraz „**ZAAWANSOWANE FUNKCJE WAGI**”.

## Pilot zdalnego sterowania

Pilot odtwarza funkcje wyświetlacza ZERO, TARE, MODE, PRINT, C, Fn lub tylko klawisza TARE, w zależności od ustawionego trybu pracy.

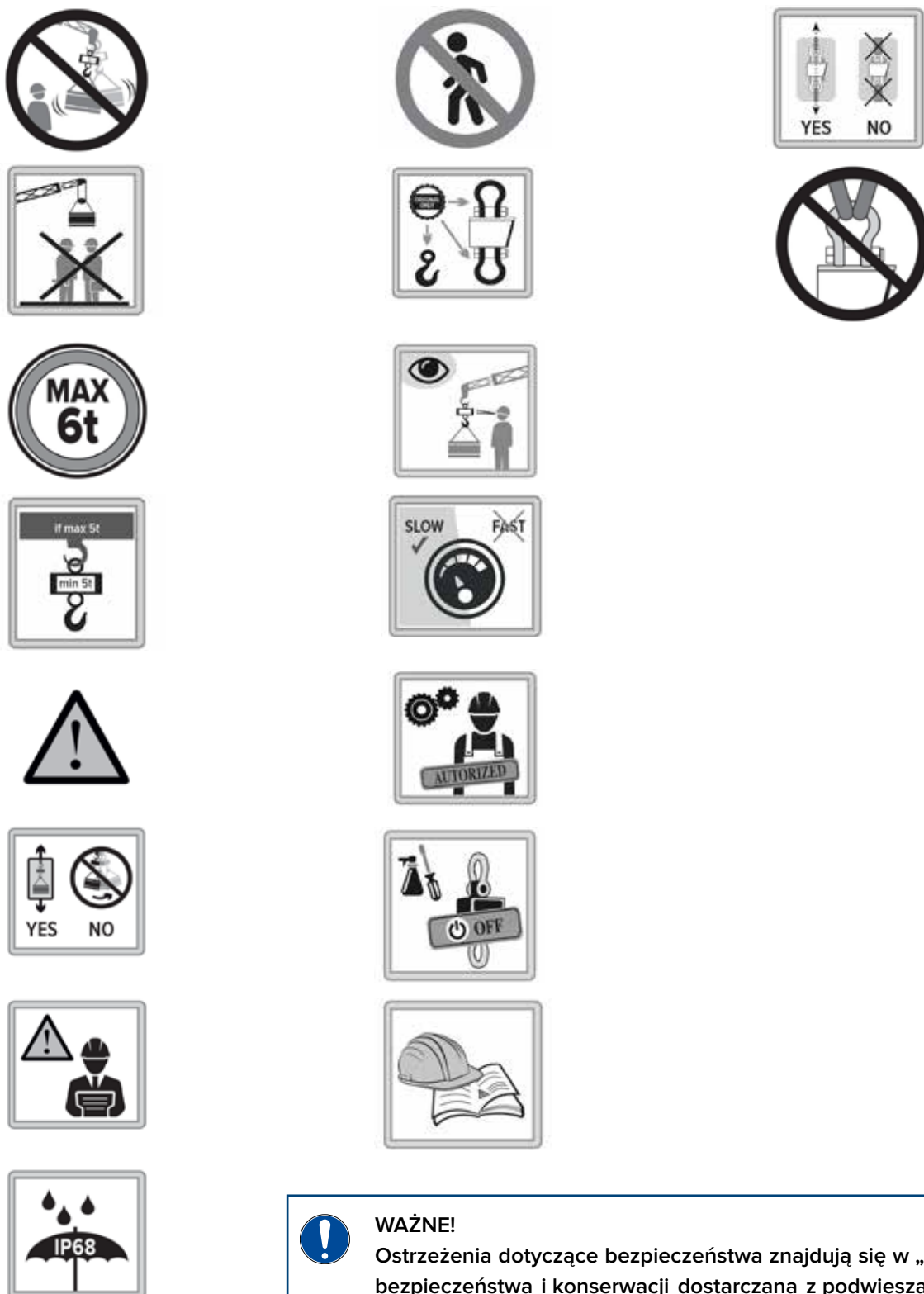
Klawisze na pilocie przywołują funkcjonalność klawiszy panelu zarówno przy krótkim jak i długim naciśnięciu.



| Przycisk | Opis   |
|----------|--|
| TARE     | <ul style="list-style-type: none"><li>Przycisk tary lub zwiększenie wartości cyfry podczas wprowadzania wartości.</li></ul>  |
| ZERO     | <ul style="list-style-type: none"><li>Przycisk Zero lub zmniejszenie wartości cyfry podczas wprowadzania wartości.</li></ul> |
| MODE     | <ul style="list-style-type: none"><li>Klawisz Mode lub przesunięcie kursora w prawo podczas wprowadzania wartości.</li></ul> |
| PRINT    | <ul style="list-style-type: none"><li>Drukowanie lub klawisz potwierdzenia.</li></ul>  |
| C        | <ul style="list-style-type: none"><li>Klawisz C lub funkcja uśpienia po dłuższym naciśnięciu.</li></ul>                      |
| Fn       | <ul style="list-style-type: none"><li>Dłuższe naciśnięcie umożliwia ustawienia jasności wyświetlacza.</li></ul>              |

## UŻYTKOWANIE

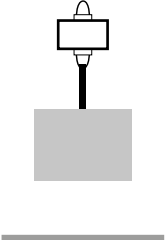
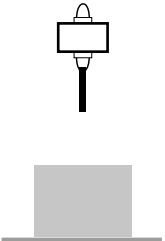
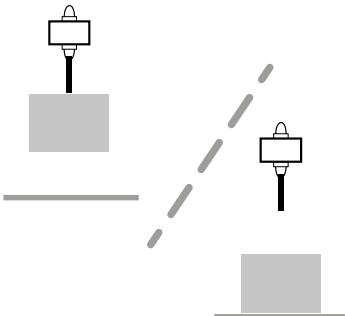
### Ogólne ostrzeżenia dotyczące prawidłowego użytkowania



#### WAŻNE!

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa znajdują się w „Instrukcji bezpieczeństwa i konserwacji dostarczana z podwieszaną wagą dźwigową”.

## Stany podwieszanej wagi dźwigowej

| Stan   | Opis  |
|--|---|
|   | <p>Podwieszana waga dźwigowa jest włączona, a ładunek jest uniesiony nad podłożem.</p>      |
|   | <p>Podwieszana waga dźwigowa jest włączona i nieobciążona.</p>                              |
|  | <p>W tym stanie nie jest istotne czy podwieszana waga dźwigowa jest obciążona, czy nie.</p> |

## Kontrole przed użyciem

Przed użyciem podwieszanej wagi dźwigowej należy sprawdzić:

- czy przyrząd jest kompletny, ma wszystkie części i nie ma widocznego uszkodzenia;
- czy obszar pracy jest wolny od jakichkolwiek przeszkód;
- czy pod maszyną nie ma luźnych materiałów eksploatacyjnych;
- czy etykiety na podwieszanej wadze dźwigowej są na swoich miejscach i są czytelne;
- stan łącznika kabłąkowego/haka i/lub dzwonka;
- stan dźwigu;
- stan nakrętek i zawleczek.

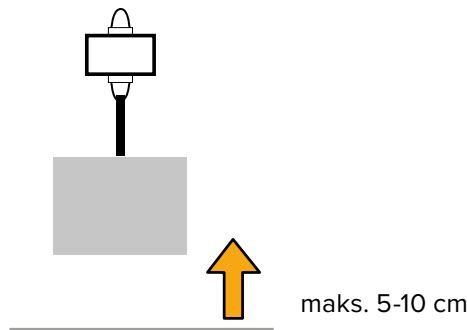


### WAŻNE!

W razie wykrycia usterek lub nieprawidłowości należy je zgłosić właściwemu personelowi.

## Podnoszenie ładunku i odczyt wagi

- A. Włączyć podwieszoną wagę dźwigową i poczekać na zresetowanie się wyświetlacza.
- B. Podnieść ładunek tak, jak pokazano na poniższym rysunku.
- C. Wartość masy można odczytać na wyświetlaczu.



Najlepszą dokładność ważenia można osiągnąć, gdy podwieszona waga dźwigowa jest całkowicie nieruchoma.

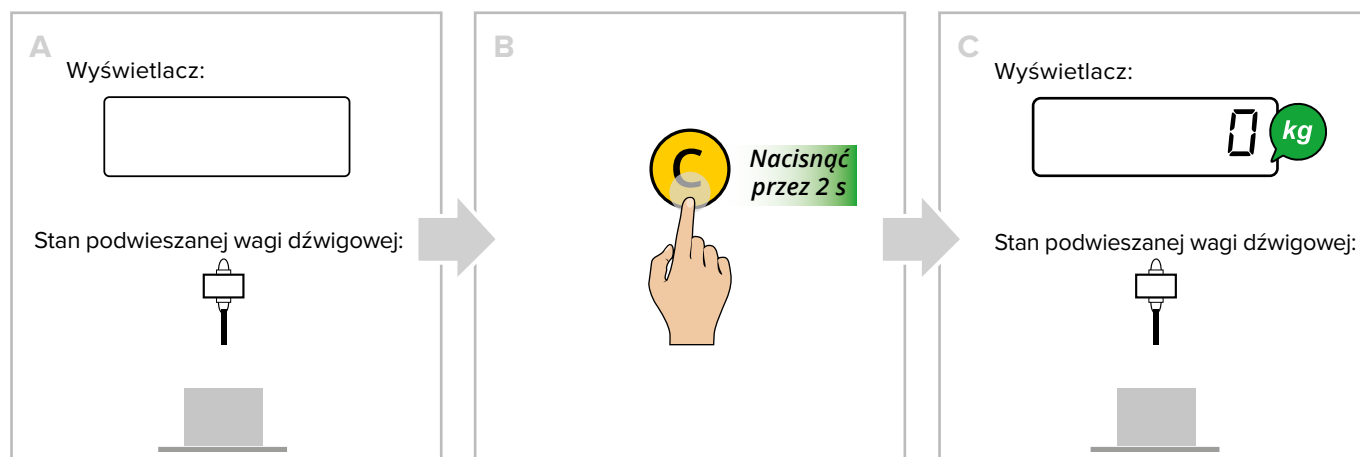


### OSTRZEŻENIE!

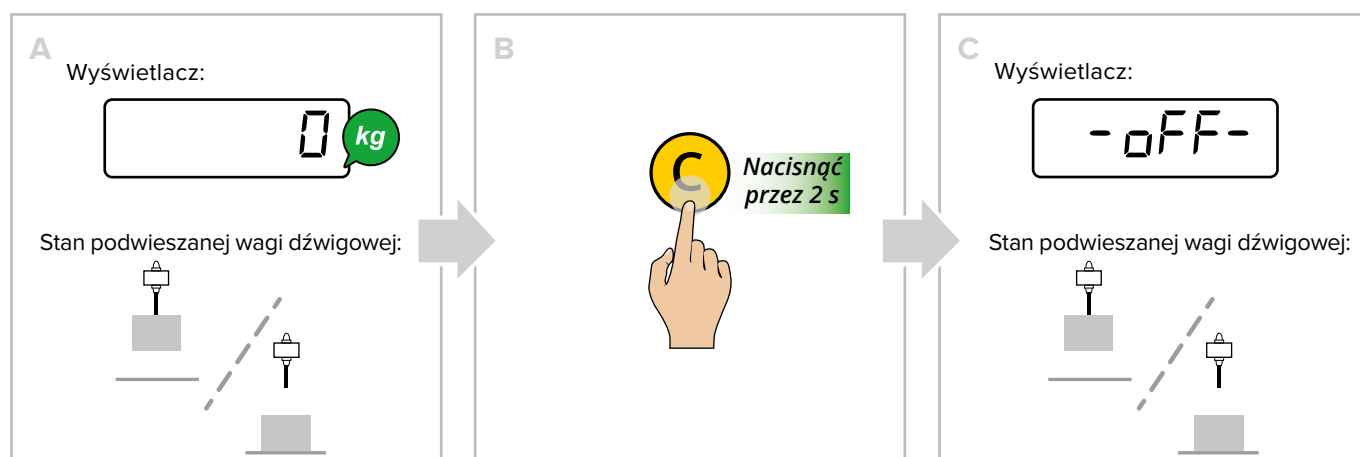
Należy upewnić się, że ładunek jest całkowicie podniesiony z podłoża.

## PODSTAWOWE FUNKCJE WAGI

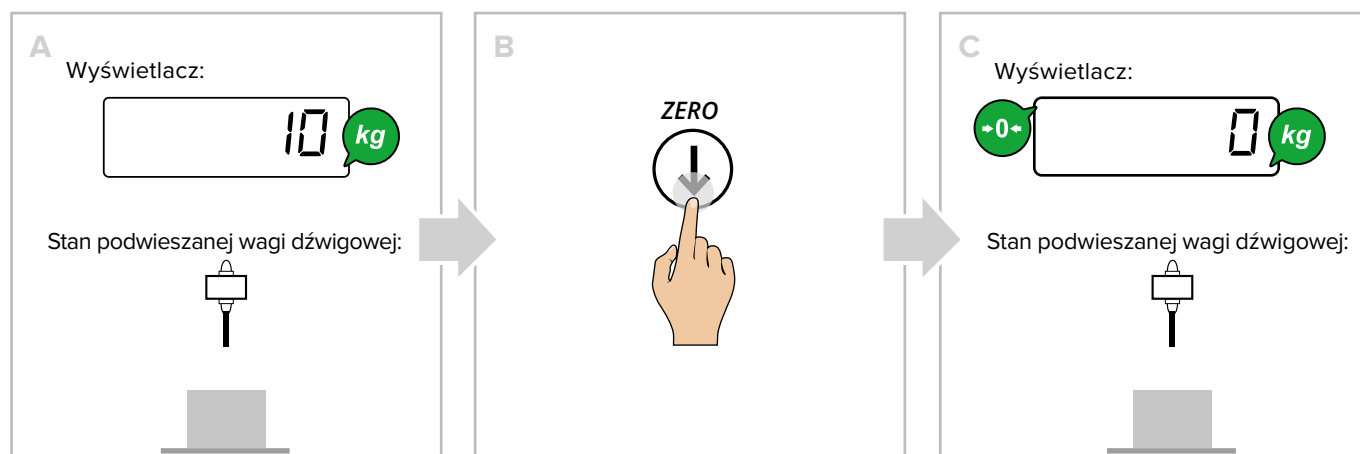
### Rozruch - Wł.



### Wyłączenie - Wył.

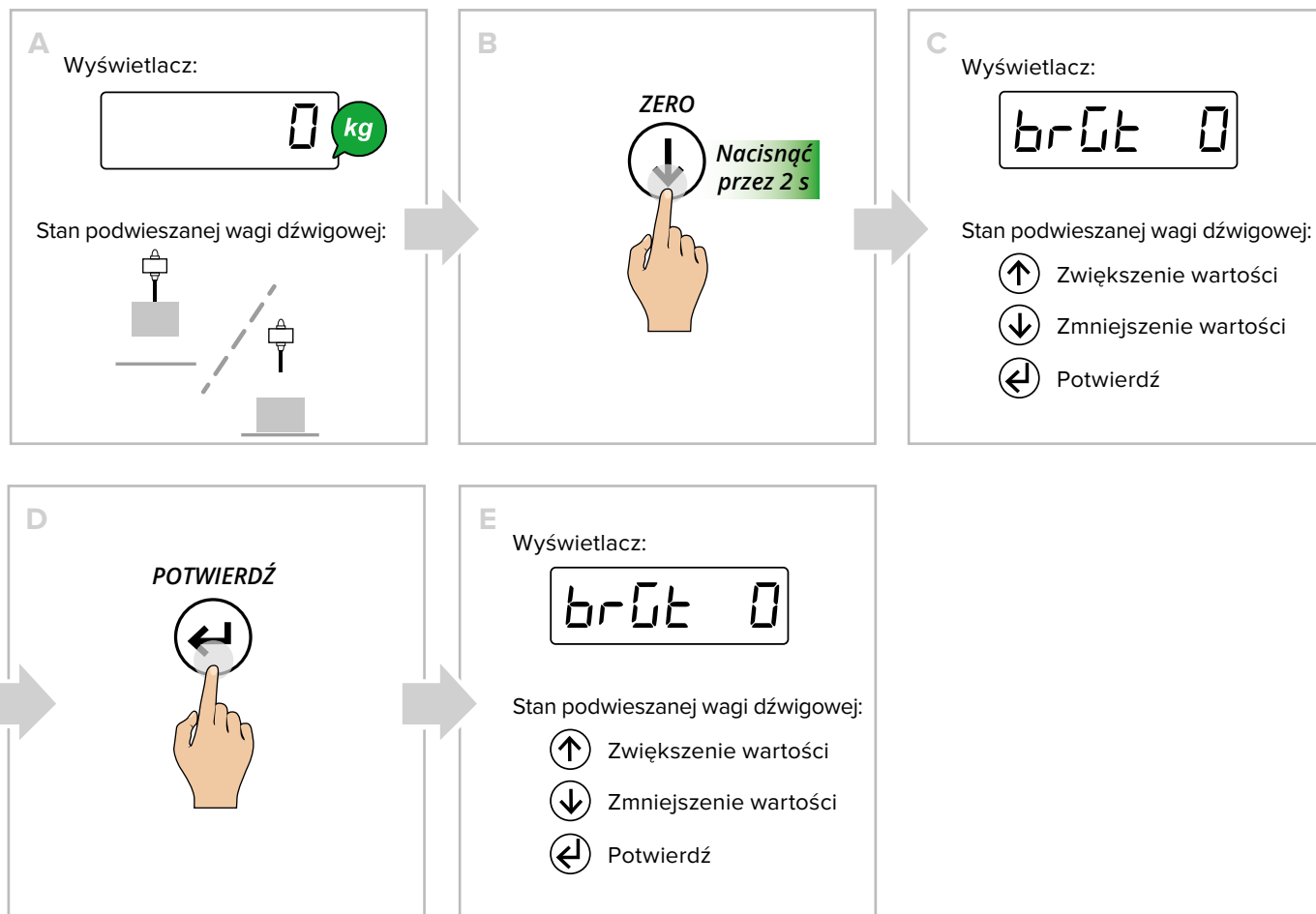


### Zero

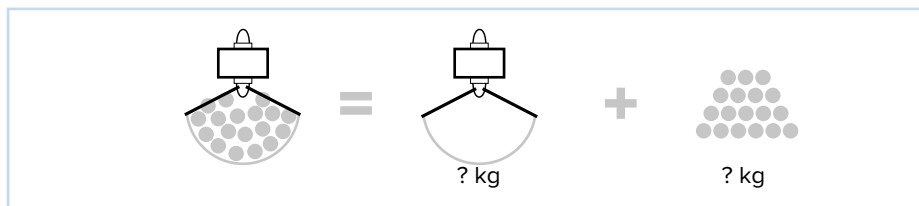


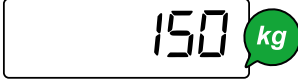


## Regulacja jasności wyświetlacza

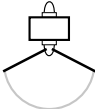


## Automatyczna tara




**A** Wyświetlacz:  150 kg

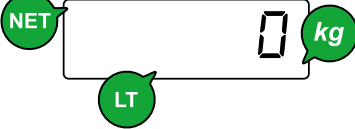
Stan podwieszanej wagi dźwigowej:



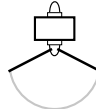
**B**


TARE



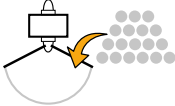
**C** Wyświetlacz:  NET 0 kg LT

Stan podwieszanej wagi dźwigowej:



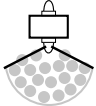
**D** Wyświetlacz:  0 kg

Stan podwieszanej wagi dźwigowej:

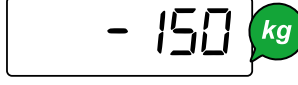


**E** Wyświetlacz:  1200 kg

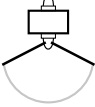
Stan podwieszanej wagi dźwigowej:



## Usuwanie tary


**A** Wyświetlacz:  -150 kg

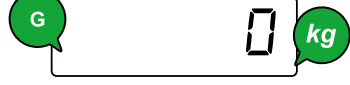
Stan podwieszanej wagi dźwigowej:



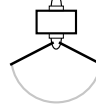
**B**

TARE

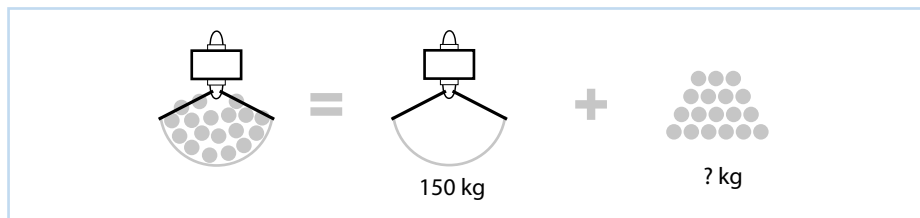


**C** Wyświetlacz:  G 0 kg

Stan podwieszanej wagi dźwigowej:



## Ustawianie znanej wartości tary (PT)



**A** Wyświetlacz:

Stan podwieszanej wagi dźwigowej:

**B** **TARE**

Nacisnąć przez 2 s

**C** Wyświetlacz:

Ustawienie wartości tary:

Zwiększanie / Zmniejszanie wartości

**D** **POTWIERDŹ**

**E** Wyświetlacz:

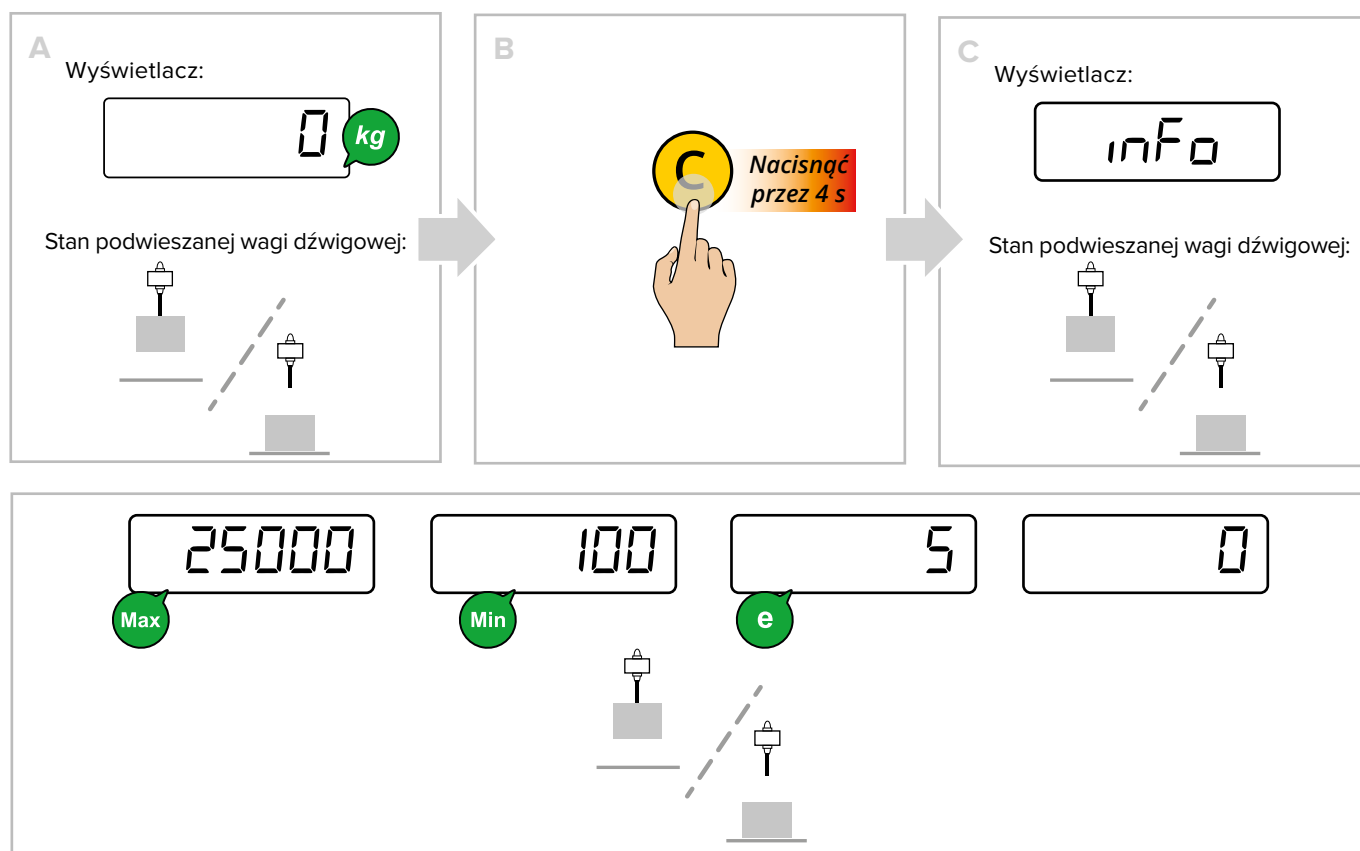
Stan podwieszanej wagi dźwigowej:

**F** Wyświetlacz:

Stan podwieszanej wagi dźwigowej:

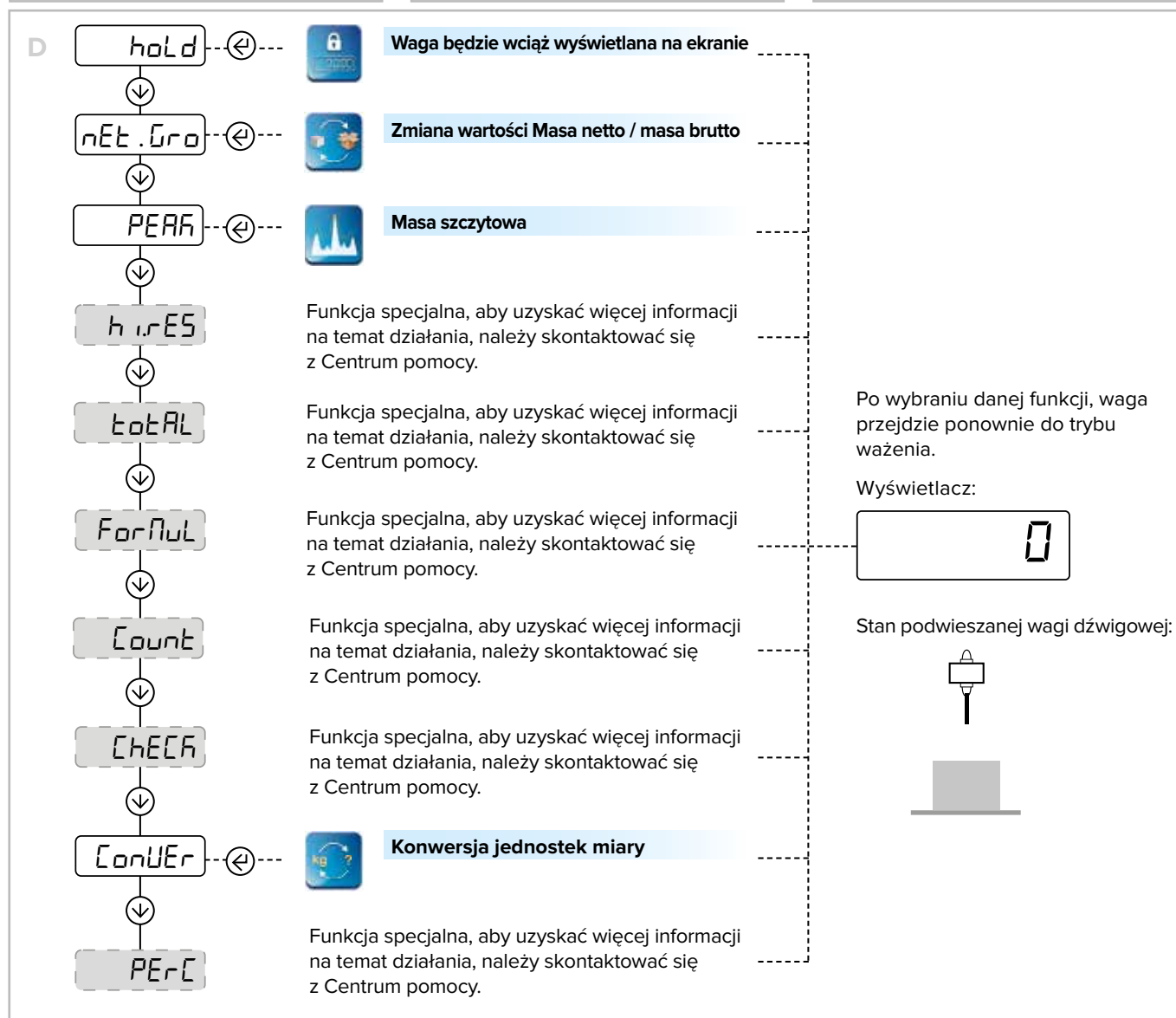
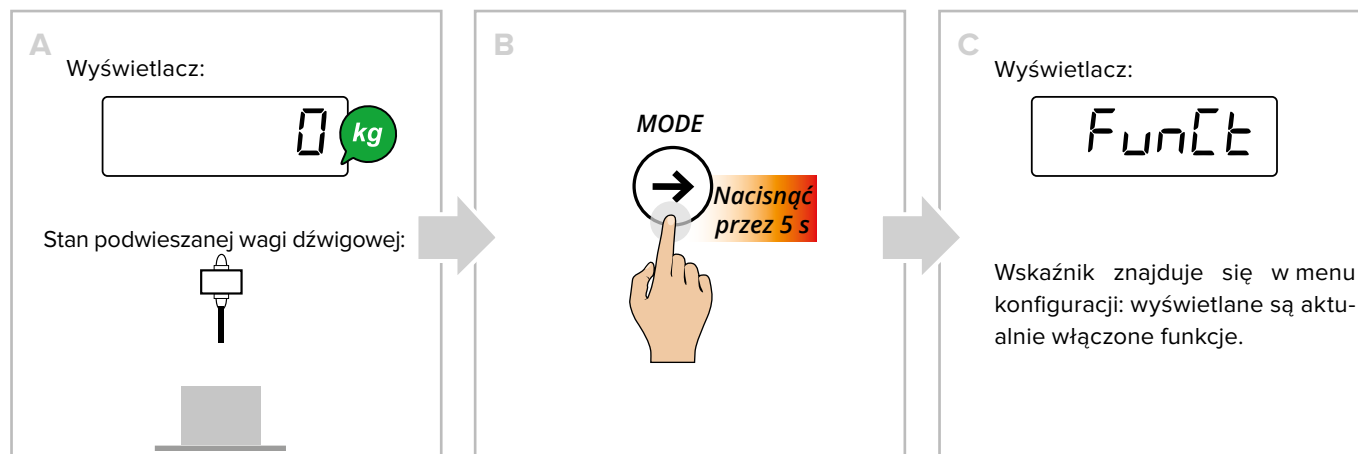


## Dane wskaźnikowe

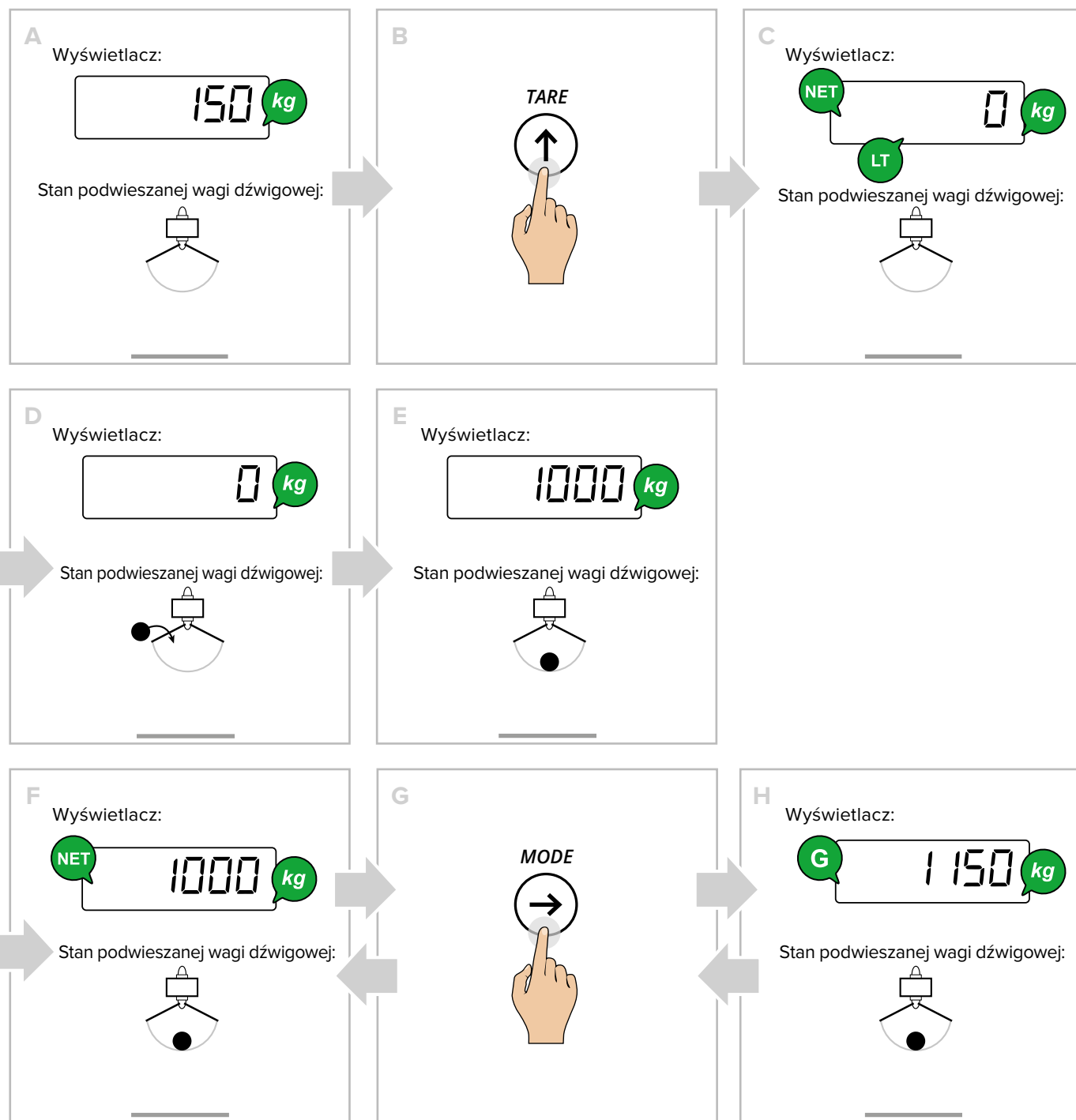


## ZAAWANSOWANE FUNKCJE WAGI

### Jak uzyskać dostęp do menu funkcji



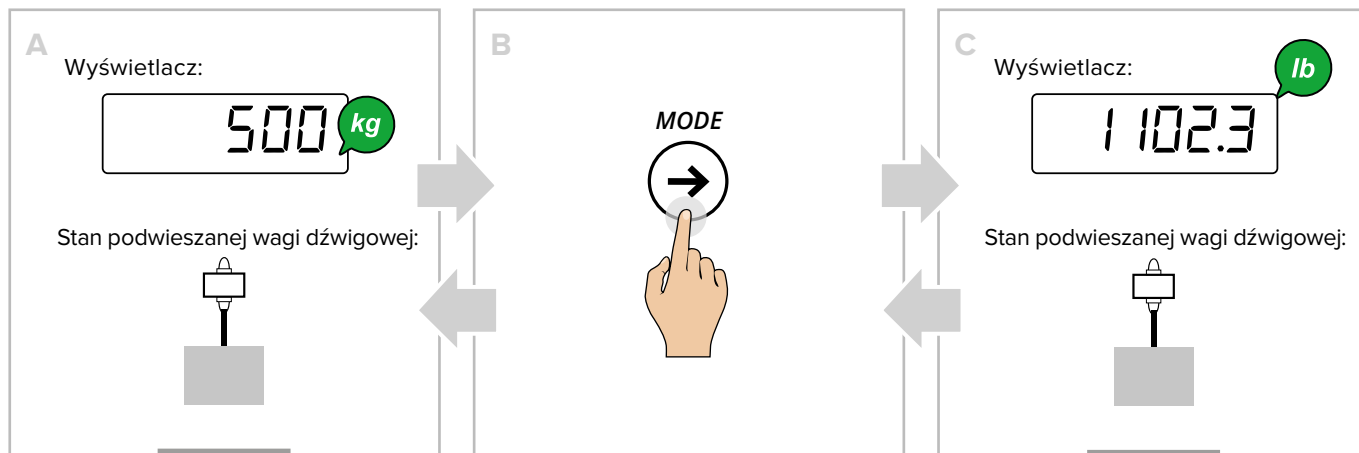
## Zmiana pomiędzy masą netto i brutto



W dowolnym momencie można przełączyć masę netto i brutto poprzez naciśnięcie przycisku .

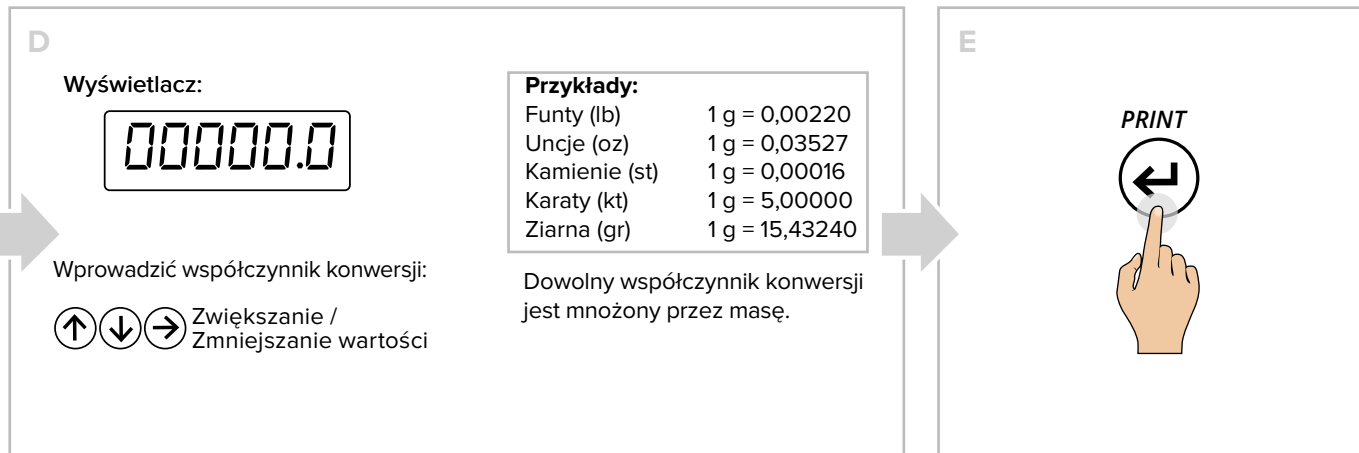
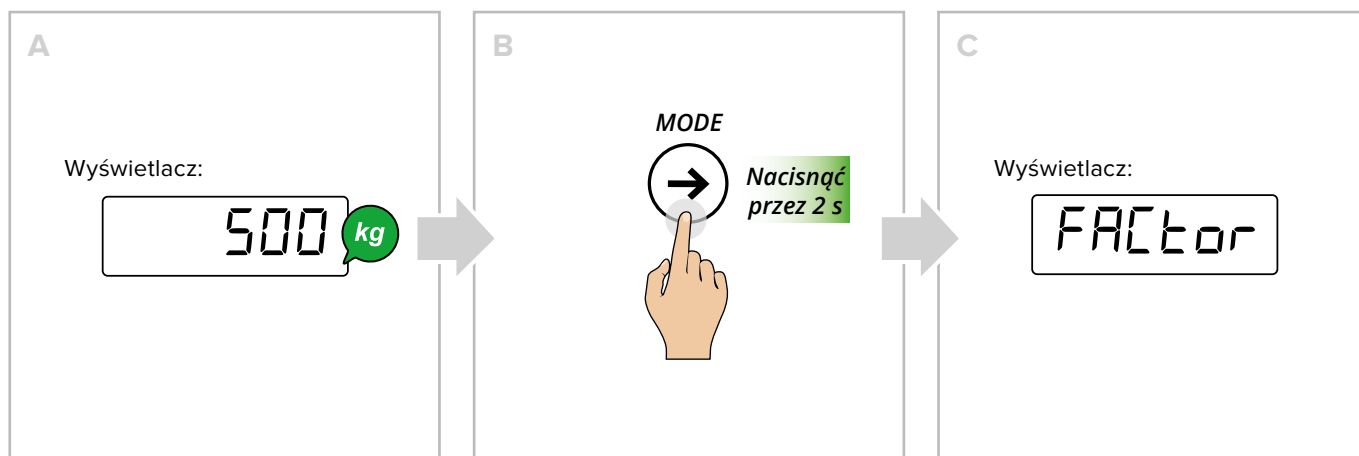
## Konwersja jednostek miary

### KONWERSJA JEDNOSTKI MIARY NA FUNTY (TRYB STANDARDOWY)

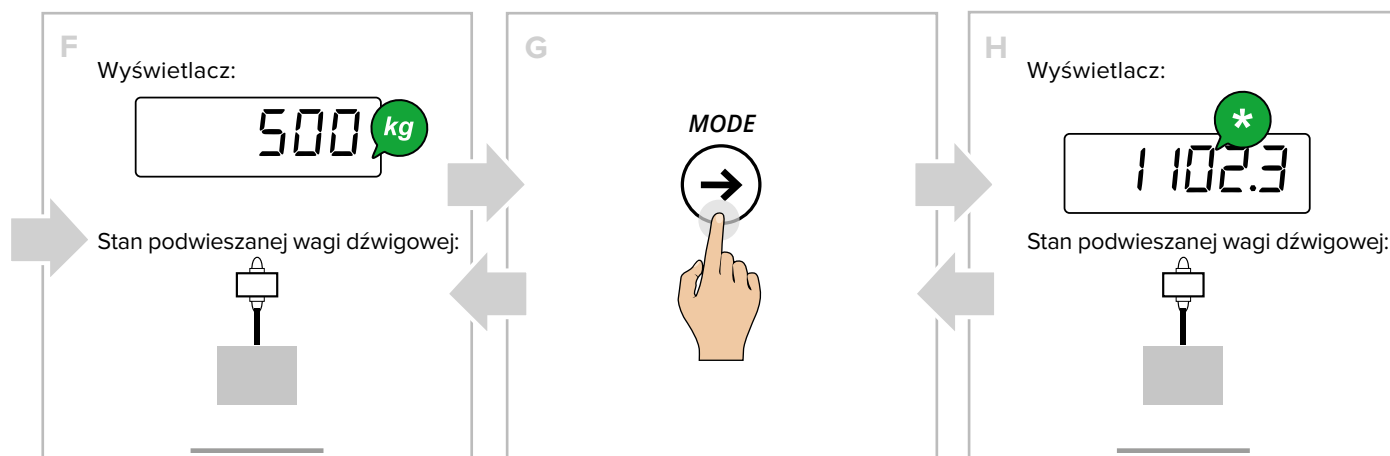


W dowolnym momencie można przełączyć jednostki z kg na funty poprzez naciśnięcie przycisku .

### KONWERSJA JEDNOSTKI MIARY Z WYKORZYSTANIEM DOWOLNEGO WSPÓŁCZYNNIKA KONWERSJI



Wyświetlacz: 

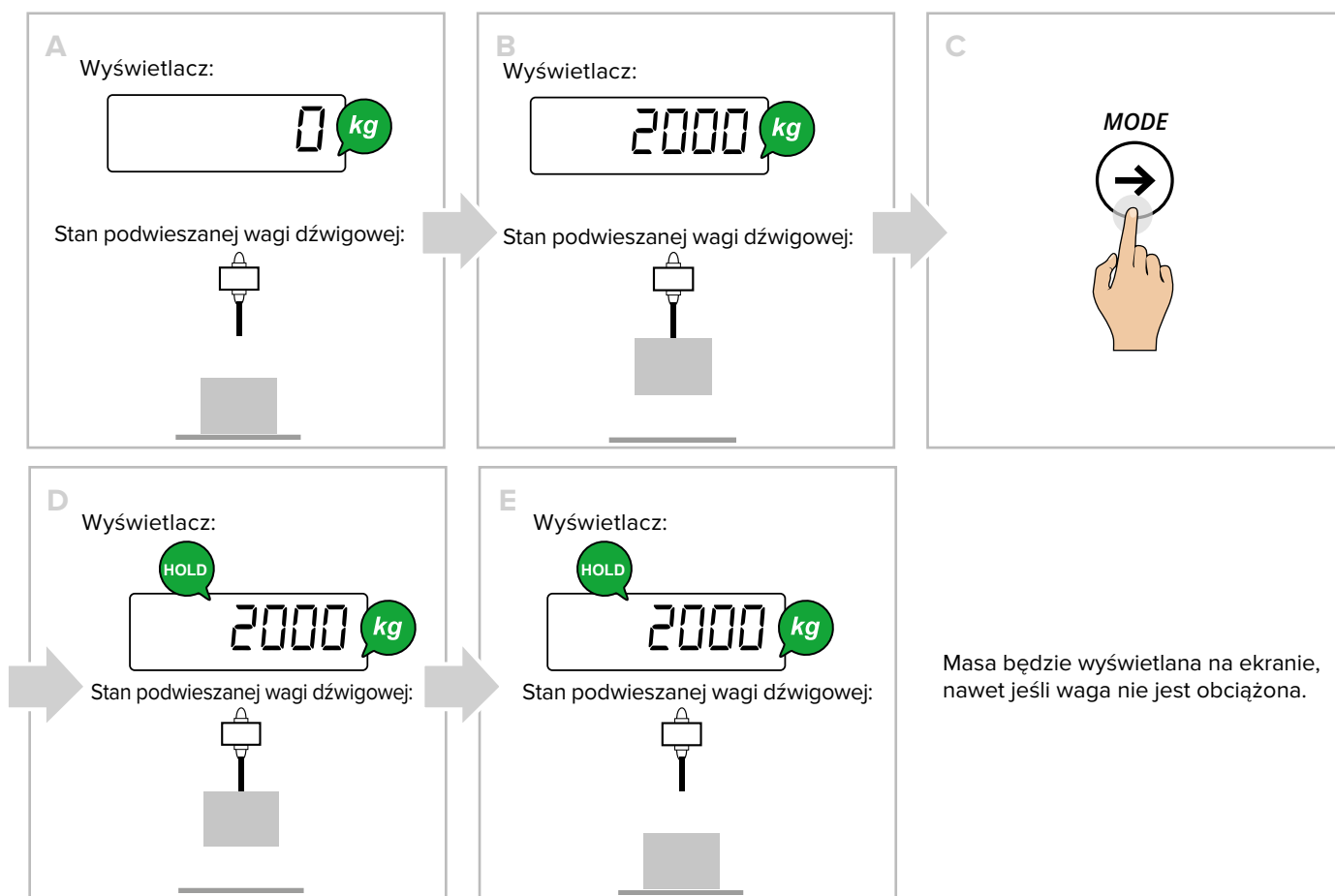


**i** Można wykonać konwersję jednostki miary za pomocą dowolnego współczynnika miary w dowolnym momencie naciskając przycisk <sup>MODE</sup> (→).

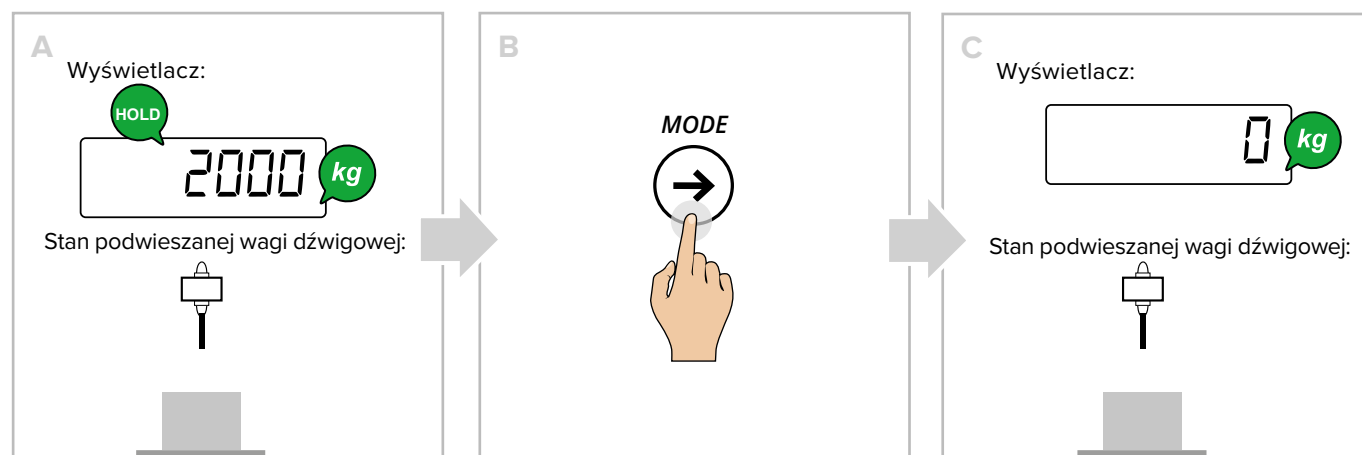


## Waga będzie wciąż wyświetlana na ekranie

### JAK WŁĄCZYĆ TĘ FUNKCJĘ

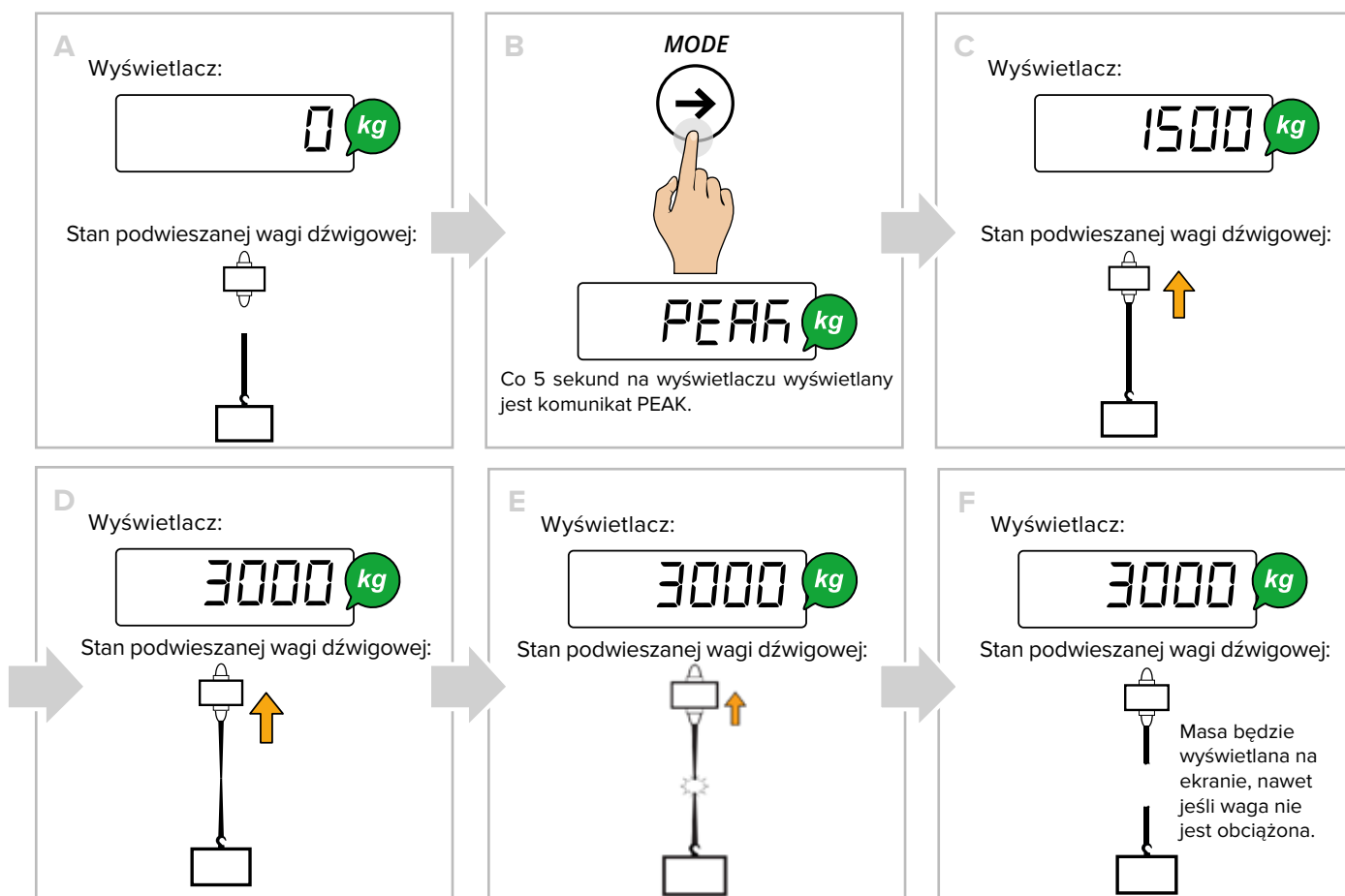


### JAK WYŁĄCZYĆ TĘ FUNKCJĘ

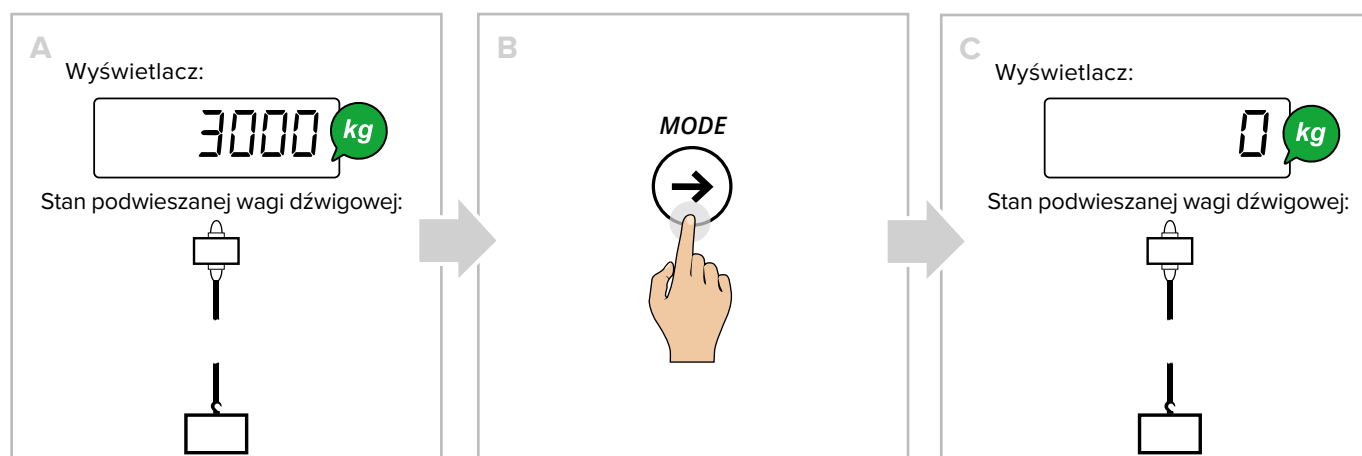


## Masa szczytowa

### JAK WŁĄCZYĆ TĘ FUNKCJĘ

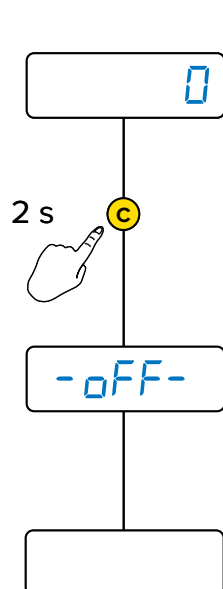


### JAK WYŁĄCZYĆ TĘ FUNKCJĘ

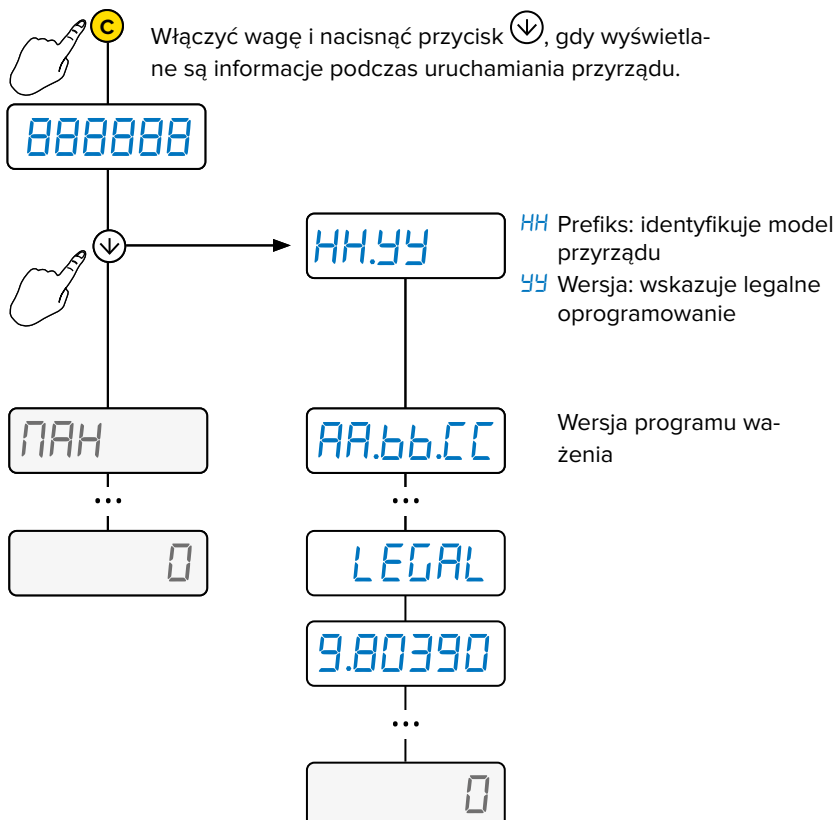


## INFORMACJE METROLOGICZNE WAGI

### 1. Wyłączyć wagę



### 2. Należy postępować zgodnie z procedurą:



## KONSERWACJA



### **WAŻNE!**

Należy zapoznać się z „INSTRUKCJĄ BEZPIECZEŃSTWA I KONSERWACJI PODWIESZANEJ WAGI DŹWIGOWEJ”, którą dołączone w celu prowadzenia prac konserwacyjnych.

## ANALIZA PRZYPADKÓW AWARII LUB PROBLEMÓW

|         |  |   |
|---------|--|---|
| TARA    | <b>Waga nie taruje</b>                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ciężar nie jest stabilny (unStAb)</li> <li>• Masa brutto jest ujemna (LoB)</li> <li>• Obciążenie jest niewystarczające</li> <li>• Masa przekracza maksymalną nośność</li> <li>• Funkcja tary została wyłączona</li> <li>• W przypadku ręcznej funkcji tara, wartość przekracza maksymalną nośność</li> </ul> |
| WAŻENIE | <b>Waga się nie włącza</b>                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdzić prawidłowe podłączenie baterii.</li> <li>• Wymienić baterie i spróbować ponownie. Jeśli przyrząd wciąż nie działa prawidłowo, należy skontaktować się ze sprzedawcą.</li> </ul>  |
|         | <b>Waga nieoczekiwanie się wyłącza</b>           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aktywne automatyczne wyłączanie zasilania</li> <li>• Niski poziom baterii</li> <li>• Niski poziom naładowania baterii</li> </ul>   |
|         | <b>Waga nie odpowiada</b>                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Został włączony jeden z dostępnych trybów oszczędzania energii</li> <li>• Wybrano nieodpowiedni filtr ważenia</li> </ul>   |
|         | <b>Ekran wagi wyłącza się i wyświetla kropkę</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Włączono tryb oczekiwania: nacisnąć dowolny klawisz, aby powrócić do ważenia.</li> <li>• Tryb oszczędzania energii jest włączony: należy skontaktować się ze sprzedawcą, aby uzyskać szczegółowe informacje.</li> </ul>  |
|         | <b>Waga wyświetla stały komunikat „Err”</b>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Waga nie jest w stanie przeprowadzić automatycznego resetu, ponieważ przekroczono maksymalną masę nadającą się do resetu podczas włączania.</li> <li>• Zwolnij hak i spróbuj ponownie. Jeśli problem wciąż występuje, gdy zdjęto obciążenie z haku, skontaktuj się ze sprzedawcą.</li> </ul>                 |
|         | <b>Ciężar nie jest stabilny</b>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdzić, czy filtr ważenia jest włączony.</li> <li>• Jeśli układ podlega drganiom powodowanym przez maszyny lub poruszające się pojazdy, należy przenieść wagę w inne miejsce i spróbować ponownie.</li> </ul>   |

## Komunikaty o błędach

| KOMUNIKAT       | OPIS   | ROZWIĄZANIE   |
|-----------------|--|---|
| <i>unStAb</i>   | Ciężar nie jest stabilny   | Sprawdzić filtr wagowy.<br>Jeśli podłoże podlega drganiom powodowanym przez maszyny lub poruszające się pojazdy, należy przenieść wagę w inne miejsce i spróbować ponownie. |
| <i>LoH</i>      | Masa netto lub brutto jest ujemna lub niewystarczająca do wydrukowania.                    | Dodać obciążenie i spróbować ponownie.  |
| <i>undEr</i>    | Niedociążenie  | Obciążyć wagę i przywrócić prawidłowy stan ważenia. Jeśli problem się powtarza, należy skontaktować się z obsługą klienta.  |
| <i>oUEr</i>     | Przeciążenie   | Zmniejszyć obciążenie wagi i przywrócić prawidłowy stan ważenia. Jeśli problem się powtarza, należy skontaktować się z obsługą klienta.                                     |
| <i>no.O.unS</i> | Waga nie została rozładowana po ostatnim wydruku   | Zdjąć całe obciążenie, upewniając się, że zaświeci się $\rightarrow 0 \leftarrow$ . Umieścić obciążenie i spróbować ponownie.   |
| <i>Err.NoSt</i> | Ciężar nie jest stabilny   | Poczekać aż waga będzie stabilna (pojawi się wskaźnik $\sim$ ) i spróbować ponownie.  |
| <i>Error</i>    | W trybie liczenia sztuk, obciążenie jest niewystarczające do pobrania odpowiedniej próbki. | Dodaj więcej sztuk i spróbuj ponownie.  |













**HEAD OFFICE**

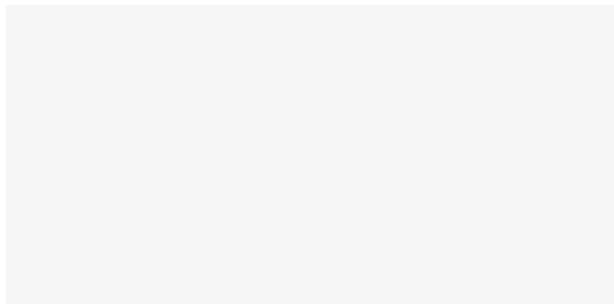
Via Della Fisica, 20  
41042 Spezzano di Fiorano, Modena - Italy  
Tel. +39 0536 843418 - Fax +39 0536 843521

**SERVICE ASSISTANCE**

Via Dell'Elettronica, 15  
41042 Spezzano di Fiorano, Modena - Italy  
Tel. +39 0536 921784 - Fax +39 0536 926654

[www.diniargeo.com](http://www.diniargeo.com)

Pieczęć autoryzowanego serwisu



The information in this document is approximate and can be subject to variations without prior notice by Dini Argeo, with respect of the norms in force. The official technical data is available in the updated version on the [www.diniargeo.com](http://www.diniargeo.com) website or by contacting the Dini Argeo Customer Service.